IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA
TAL-UNJONI EWROPEA

DIRETTORAT TAR-RIĊERKA
U DOKUMENTAZZJONI

Dokument tematiku

PROTEZZJONI TAD-DATA PERSONALI

Id-dritt għall-protezzjoni tad-data personali huwa dritt fundamentali li r-rispett tiegħu jikkostitwixxi għan importanti għall-Unjoni Ewropea.

Huwa stabbilit fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (iktar 'il quddiem il-"Karta") li fl-Artikolu 8 tagħha tipprevedi li:

"1. Kull persuna għandha d-dritt għall-protezzjoni ta' data personali li tirrigwardaha.

2. Din id-data għandha tiġi trattata b'mod ġust għal finijiet determinati u abbażi tal-kunsens tal-persuna kkonċernata jew fuq bażi oħra leġittima stabbilita mil-liġi. Kull persuna għandha d-dritt ta' aċċess għad-data miġbura li għandha x'taqsam magħha u d-dritt li tikseb ir-rettifika tagħha.

3. L-osservanza ta' dawn ir-regoli għandha titqiegħed taħt il-kontroll ta' awtorità indipendenti".

Dan id-dritt fundamentali huwa barra minn hekk marbut mill-qrib mad-dritt għar-rispett tal-ħajja privata u tal-familja stabbilit fl-Artikolu 7 tal-Karta.

Id-dritt għall-protezzjoni tad-data personali huwa wkoll previst fl-Artikolu 16(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), li ssostitwixxa f'dan ir-rigward l-Artikolu 286 KE.

Għal dak li jirrigwarda d-dritt sekondarju, il-Komunità Ewropea żviluppat, minn nofs is-snin 90, diversi strumenti intiżi sabiex tiġi ggarantita l-protezzjoni tad-data personali. Id-Direttiva 95/46/KE dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data [1], adottata fuq il-bażi tal-Artikolu 100a KE, tikkostitwixxi f'dan ir-rigward l-att ġuridiku ewlieni tal-Unjoni f'dan il-qasam. Hija tistabbilixxi kundizzjonijiet ġenerali għal-legalità tal-ipproċessar ta' din id-data kif ukoll id-drittijiet tal-persuni kkonċernati u tipprevedi, b'mod partikolari, l-istabbiliment ta' awtoritajiet indipendenti ta' superviżjoni fl-Istati Membri.

Sussegwentement, id-Direttiva 2002/58/KE [2] ikkompletat id-Direttiva 95/46/KE, billi armonizzat id-dispożizzjonijiet tal-leġiżlazzjoni tal-Istati Membri dwar il-protezzjoni tad-dritt għall-ħajja privata, għal

1 Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46/KE tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 15, p. 355), verżjoni kkonsolidata tal-20.11.2003, imħassra mill-25 ta' Mejju 2018 (ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 5).

2 Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2002 dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 29, p. 514), verżjoni kkonsolidata tad-19.12.2009.

dak li jirrigwarda b'mod partikolari l-ipproċessar ta' data personali fis-settur tal-komunikazzjonijiet elettroniċi [3].

Barra minn hekk, fil-qasam tal-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja (ex Artikoli 30 u 31 TUE), id-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI [4] tirregola (sa Mejju 2018) il-protezzjoni tad-data personali fl-oqsma tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali u dik mill-pulizija.

L-Unjoni Ewropea fasslet reċentement qafas legali komprensiv ġdid f'dan il-qasam. Għal dan il-għan, hija adottat, fl-2016, ir-Regolament (UE) 2016/679 [5] dwar il-protezzjoni tad-data, li tħassar id-Direttiva 95/46/KE u li ser tkun direttament applikabbli mill-25 ta' Mejju 2018, kif ukoll id-Direttiva (UE) 2016/680 [6] dwar il-protezzjoni tal-imsemmija data f'materji kriminali, li tħassar id-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI u li d-data ta' traspożizzjoni tagħha mill-Istati Membri ġiet iffissata għas-6 ta' Mejju 2018.

Fl-aħħar nett, fil-kuntest tal-ipproċessar tagħha mill-istituzzjonijiet u mill-korpi tal-UE, il-protezzjoni tad-data personali hija żgurata mir-Regolament (KE) Nru 45/2001 [7]. Dan ir-regolament ippermetta b'mod partikolari li jinħoloq, fl-2004, il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data. F'Jannar 2017, il-Kummissjoni ppreżentat proposta [8] għal regolament ġdid li jħassar ir-Regolament Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni 1247/2002/KE bil-għan li timmodernizza r-regoli f'dan il-qasam u sabiex tallinjahom mas-sistema l-ġdida stabbilita mir-Regolament (UE) 2016/679.

3 Id-Direttiva 2002/58/KE ġiet emendata bid-Direttiva 2006/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 dwar iż-żamma ta' data ġenerata jew proċessata b'konnessjoni mal-provvista ta' servizzi pubblikament disponibbli ta' komunikazzjoni elettronika jew ta' networks ta' komunikazzjoni pubblika u li temendi d-Direttiva 2002/58/KE (ĠU 2006, L 105, p. 54). Din id-direttiva ġiet invalidata mill-Qorti tal-Ġustizzja, fis-sentenza tat-8 ta' April 2014, Digital Rights Ireland u Seitlinger et (C-293/12 u C-594/12, EU:C:2014:238), għar-raġuni li kienet twassal għal ksur gravi tad-drittijiet għar-rispett tal-ħajja privata u għall-protezzjoni tad-data personali (ara t-Taqsima I.1., intitolata "Konformità tad-dritt sekondarju tal-Unjoni mad-dritt għall-protezzjoni tad-data personali" ta' dan id-dokument).

4 Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI tas-27 ta' Novembru 2008 dwar il-protezzjoni ta' data personali pproċessata fil-qafas tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja f'materji kriminali (ĠU 2008, L 350, p. 60), imħassra b'effett mis-6 ta' Mejju 2018 (ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 6).

5 Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (ĠU 2016, L 119, p. 1), applikabbli mill-25 ta' Mejju 2018.

6 Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pieni kriminali, u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li tħassar id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI (ĠU 2016, L 119, p. 89).

7 Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dik id-data (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 26, p. 102), kif irrettifikat fit-8 ta' Novembru 2013 (ĠU 2013, L 298, p. 50).

8 Proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, mill-korpi, mill-uffiċċji u mill-aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu tat-tali data, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (COM(2017) 8 final).

I. Id-dritt għall-protezzjoni tad-data personali rrikonoxxut mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea

1. Konformità tal-leġislazzjoni sekondarja tal-Unjoni mad-dritt għall-protezzjoni tad-data personali

Sentenza tal-9 ta' Novembru 2010 (Awla Manja), Volker und Markus Schecke u Eifert (C-92/09 u C-93/09, EU:C:2010:662) [9]

F'din il-kawża, il-kawżi prinċipali kienu bejn bdiewa u l-Land Hessen, dwar il-pubblikazzjoni fis-sit Internet tal-Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (l-Uffiċċju Federali tal-Agrikoltura u l-Ikel) ta' data personali li kienet tirrigwardahom bħala benefiċjarji ta' fondi ġejjin mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR). L-imsemmija bdiewa oġġezzjonaw għal din il-pubblikazzjoni billi ssostnew, b'mod partikolari, li din ma kinitx iġġustifikata minn interess pubbliku predominanti. Min-naħa tiegħu, il-Land Hessen argumenta li l-pubblikazzjoni tal-imsemmija data kienet tirriżulta mir-Regolamenti (KE) Nri 1290/2005 [10] u 259/2008 [11], li kienu jirregolaw il-finanzjament tal-politika agrikola komuni u li kienu jirrikjedu l-pubblikazzjoni ta' informazzjoni dwar il-persuni fiżiċi benefiċjarji tal-FAEG u tal-FAEŻR.

Huwa f'dan il-kuntest li l-Verwaltungsgericht Wiesbaden (il-Qorti Amministrattiva ta' Wiesbaden, il-Ġermanja) għamlet lill-Qorti tal-Ġustizzja diversi domandi dwar il-validità ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005 u tar-Regolament (KE) Nru 259/2008, li kienu jimponu t-tqegħid għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ta' tali informazzjoni, b'mod partikolari permezz ta' siti internet operati mill-uffiċċji nazzjonali.

Il-Qorti tal-Ġustizzja osservat, fir-rigward tal-kompatibbiltà bejn id-dritt għall-protezzjoni ta' data personali rrikonoxxut mill-Karta u l-obbligu ta' trasparenza fil-qasam tal-Fondi Ewropej, li l-pubblikazzjoni fuq sit Internet tad-data nominattiva dwar il-benefiċjarji tal-fondi u l-ammonti li dawn irċevew tikkostitwixxi, minħabba l-fatt li dan is-sit huwa liberament aċċessibbli għal terzi, preġudizzju għad-dritt tal-benefiċjarji kkonċernati għar-rispett tal-ħajja privata tagħhom, b'mod ġenerali, u għall-protezzjoni tad-data personali tagħhom, b'mod partikolari (punti 56 sa 64).

Sabiex ikun iġġustifikat, tali preġudizzju għandu jkun previst mil-liġi, għandu josserva l-kontenut essenzjali tal-imsemmija drittijiet u, skont il-prinċipju ta' proporzjonalità, għandu jkun neċessarju u għandu effettivament jissodisfa l-għanijiet ta' interess ġenerali rrikonoxxuti mill-Unjoni, filwaqt li d-derogi u l-limitazzjonijiet għal dawn id-drittijiet għandhom japplikaw fil-limiti ta' dak li huwa strettament neċessarju (punt 65). F'dan il-kuntest, il-Qorti tal-Ġustizzja qieset li għalkemm, f'soċjetà demokratika, il-persuni taxxabbli għandhom dritt li jinżammu informati dwar l-użu tal-fondi pubbliċi, xorta jibqa' l-fatt li l-Kunsill u l-Kummissjoni huma obbligati jibbilanċjaw id-diversi interessi inkwistjoni, ibbilanċjar li jkun jeħtieġ, qabel l-adozzjoni tad-dispożizzjonijiet ikkontestati, li jiġi vverifikat jekk il-pubblikazzjoni ta' din id-data permezz ta' sit internet wieħed mill-Istat Membru tmurx lil hinn minn dak li jkun neċessarju sabiex jintlaħqu l-għanijiet leġittimi mfittxija (punti 77, 79, 85, 86).

9 Din is-sentenza ġiet ippreżentata fir-Rapport Annwali 2010, p. 11.

10 Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-Politika Agrikola Komuni (ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1), imħassar bir-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar il-finanzjament, il-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-politika agrikola komuni (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 549).

11 Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 259/2008 tat-18 ta' Marzu 2008 li jistipula regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 rigward il-pubblikazzjoni ta' tagħrif dwar il-benefiċjarji tal-fondi ġejjin mill-[FAEG] u [mill-FAEŻR] (ĠU L 76, 19.3.2008, p. 28), imħassar bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 908/2014 tas-6 ta' Awwissu 2014 li jistabbilixxi r-regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-aġenziji tal-pagamenti u korpi oħra, il-ġestjoni finanzjarja, l-approvazzjoni ta' kontijiet, ir-regoli dwar kontrolli, garanziji u trasparenza (ĠU L 255, 28.8.2014, p. 59).

Għalhekk, il-Qorti tal-Ġustizzja ddikjarat invalidi ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, kif ukoll ir-Regolament (KE) Nru 259/2008 fl-intier tiegħu, sa fejn, għal dak li jirrigwarda l-persuni fiżiċi benefiċjarji ta' għajnuna mill-FAEG u mill-FAEŻR, dawn id-dispożizzjonijiet kienu jimponu l-pubblikazzjoni ta' data personali relatata ma' kull benefiċjarju, mingħajr distinzjoni bejn il-kriterji rilevanti, bħall-perijodi li matulhom huma rċevew l-għajnuna, il-frekwenza jew anki t-tip u d-daqs tagħha (punt 92 u d-dispożittiv 1). Madankollu, il-Qorti tal-Ġustizzja ma missitx l-effetti tal-pubblikazzjoni tal-listi tal-benefiċjarji ta' tali għajnuna, magħmula mill-awtoritajiet nazzjonali matul il-perijodu li jippreċedi d-data tas-sentenza (punt 94 u d-dispożittiv 2).

Sentenza tas-17 ta' Ottubru 2013, Schwarz (C-291/12, EU:C:2013:670)

M. Schwarz kien applika sabiex jinħariġlu passaport mill-belt ta' Bochum (il-Ġermanja), filwaqt li fl-istess ħin irrifjuta li jittiħdulu, f'dik l-okkażjoni, il-marki tas-swaba' diġitali tiegħu. Peress li l-belt ċaħdet l-applikazzjoni tiegħu, M. Schwarz ippreżenta rikors quddiem il-Verwaltungsgericht Gelsenkirchen (il-Qorti Amministrattiva ta' Gelsenkirchen, il-Ġermanja) sabiex din il-belt tiġi ordnata toħroġlu passaport mingħajr ma jittiħdulu l-marki tas-swaba' diġitali tiegħu. Quddiem din il-qorti, M. Schwarz ikkontesta l-validità tar-Regolament (KE) Nru 2252/2004, [12] li introduċa l-obbligu li jittieħdu l-marki tas-swaba' diġitali tal-persuni li japplikaw għal passaport, billi, fost oħrajn, sostna li dan ir-regolament jikser id-dritt għall-protezzjoni ta' data personali u d-dritt għar-rispett tal-ħajja privata.

F'dan il-kuntest, il-Verwaltungsgericht Gelsenkirchen ressqet quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja talba għal deċiżjoni preliminari sabiex issir taf jekk l-imsemmi regolament, sa fejn jobbliga lil applikant ta' passaport jagħti l-marki tas-swaba' diġitali tiegħu u sa fejn jipprevedi ż-żamma tagħhom fil-passaport, huwiex validu, b'mod partikolari fid-dawl tal-Karta.

Il-Qorti tal-Ġustizzja rrispondiet fl-affermattiv, billi ddeċidiet li, għalkemm it-teħid u ż-żamma ta' marki tas-swaba' diġitali mill-awtoritajiet nazzjonali, irregolati mill-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 2252/2004, jikkostitwixxu ksur tad-drittijiet għar-rispett tal-ħajja privata u għall-protezzjoni tad-data personali, dan il-ksur huwa ġġustifikat mill-għan li l-passaporti jiġu protetti kontra kull użu frawdolenti tagħhom.

Qabelxejn, tali limitazzjoni, prevista mil-liġi, kellha għan ta' interess ġenerali rrikonoxxut mill-Unjoni, sa fejn din hija intiża li tostakola, b'mod partikolari, id-dħul illegali ta' persuni fit-territorju tal-Unjoni (punti 35 sa 38). Barra minn hekk, it-teħid u ż-żamma ta' marki tas-swaba' diġitali huma adegwati sabiex jintlaħaq dan l-għan. Fil-fatt, minn naħa, minkejja li l-metodu ta' verifika tal-identità permezz tal-marki tas-swaba' diġitali ma huwiex kompletament affidabbli, dan inaqqas b'mod kunsiderevoli r-riskju ta' aċċettazzjoni ta' persuni mhux awtorizzati. Min-naħa l-oħra, in-nuqqas ta' konkordanza bejn il-marki tas-swaba' diġitali tad-detentur tal-passaport u d-data integrata f'dan id-dokument ma jfissirx li l-persuna kkonċernata ser tkun awtomatikament miżmuma milli tidħol fit-territorju tal-Unjoni, iżda ser iwassal biss sabiex jitwettaq kontroll f'iktar dettall maħsub sabiex l-identità tal-imsemmija persuna tiġi stabbilita b'mod definittiv (punti 42 sa 45).

Fl-aħħar nett, fir-rigward tan-natura neċessarja ta' tali pproċessar, quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja ma tressqet ebda informazzjoni fis-sens li jeżistu miżuri suffiċjentement effikaċi, iżda inqas onerużi għad-drittijiet irrikonoxxuti mill-Artikoli 7 u 8 tal-Karta mill-miżuri li jirriżultaw mill-metodu bbażat fuq il-marki tas-swaba' diġitali (punt 53). L-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 2252/2004 ma jimplikax ipproċessar ta' marki tas-swaba' diġitali meħuda li jmur lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jintlaħaq l-għan imsemmi. Fil-fatt, l-imsemmi regolament jippreċiża espliċitament li l-marki tas-swaba' diġitali jistgħu

12 Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004 tat-13 ta' Diċembru 2004 dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u għall-bijometriċi f'passaporti u dokumenti ta' l-ivvjaġġar maħruġa mill-Istati Membri (ĠU 2004, L 385, p. 1), kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 444/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 (ĠU 2009, L 142, p. 1).

jintużaw biss bil-għan li jiġu vverifikati n-natura awtentika tal-passaport u l-identità tad-detentur tiegħu. Barra minn hekk, l-Artikolu 1(2) tar-Regolament jiżgura protezzjoni kontra r-riskju li data li tinkludi marki tas-swaba' diġitali tinqara minn persuni li ma jkunux awtorizzati u jipprevedi biss iż-żamma tal-marki tas-swaba' diġitali fuq il-passaport stess, li jibqa' fil-pussess esklużiv tad-detentur tiegħu (punti 54 sa 57, 60, 63).

Sentenza tat-8 ta' April 2014 (Awla Manja), Digital Rights Ireland u Seitlinger et (Kawżi magħquda C-293/12 u C-594/12, EU:C:2014:238) [13]

Din il-kawża ngħatat fil-kuntest ta' talbiet għall-evalwazzjoni tal-validità tad-Direttiva 2006/24, dwar iż-żamma ta' data, fid-dawl tad-drittijiet fundamentali għar-rispett tal-ħajja privata u għall-protezzjoni tad-data personali, imressqa fil-kuntest ta' tilwimiet nazzjonali quddiem il-qrati Irlandiżi u Awstrijaki.

Fil-kawża C-293/12, il-High Court (il-Qorti Għolja, l-Irlanda) ġiet adita b'tilwima bejn il-kumpannija Digital Rights u l-awtoritajiet Irlandiżi dwar il-legalità ta' miżuri nazzjonali fir-rigward taż-żamma ta' data dwar il-komunikazzjonijiet elettroniċi. Fil-kawża C-594/12, il-Verfassungsgerichtshof (il-Qorti Kostituzzjonali, l-Awstrija) ġiet adita b'diversi rikorsi kostituzzjonali li talbu l-annullament tad-dispożizzjoni nazzjonali li tittrasponi d-Direttiva 2006/24/KE fid-dritt Awstrijak.

Permezz tat-talbiet tagħhom għal deċiżjonijiet preliminari, il-qorti Irlandiża u dik Awstrijaka staqsew lill-Qorti tal-Ġustizzja dwar il-validità tad-Direttiva 2006/24/KE fid-dawl tal-Artikoli 7, 8 u 11 tal-Karta. B'mod iktar preċiż, l-imsemmija qrati staqsew lill-Qorti tal-Ġustizzja jekk l-obbligu tal-fornituri ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniċi aċċessibbli għall-pubbliku jew ta' networks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet taħt din id-direttiva li jżommu, għal ċertu żmien, id-data dwar il-ħajja privata ta' persuna u dwar il-komunikazzjonijiet tagħha, u li jagħtu aċċess għal din id-data lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, jimplikax indħil mhux ġustifikat fl-imsemmija drittijiet fundamentali. It-tipi ta' data kkonċernati huma, b'mod partikolari, id-data neċessarja sabiex jinstab u jiġi identifikat is-sors ta' komunikazzjoni u d-destinazzjoni tagħha, sabiex tiġi ddeterminata d-data, is-siegħa, it-tul u t-tip ta' komunikazzjoni, il-materjal ta' komunikazzjoni tal-utenti, kif ukoll sabiex jiġi llokalizzat il-materjal ta' komunikazzjoni mobbli, f'liema data jinsabu, b'mod partikolari, l-isem u l-indirizz tal-abbonat jew tal-utent irreġistrat, in-numru tat-telefon tal-persuna li tagħmel it-telefonata u n-numru tat-telefon imċempel kif ukoll indirizz IP għas-servizzi tal-internet. Din id-data tippermetti, b'mod partikolari, li tiġi identifikata l-persuna li magħha jkun ikkomunika abbonat jew utent irreġistrat u b'liema mezz, kif ukoll li jiġi ddeterminat il-ħin tal-komunikazzjoni u l-post li minnu seħħet din il-komunikazzjoni. Barra minn hekk, hija tippermetti li ssir magħrufa l-frekwenza tal-komunikazzjonijiet tal-abbonat jew tal-utent irreġistrat ma' ċerti persuni matul perijodu speċifiku.

Il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet qabelxejn li, minħabba li jimponu tali obbligi fuq dawn il-fornituri, id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2006/24 kienu jikkostitwixxu ndħil partikolarment gravi fid-drittijiet fundamentali għar-rispett tal-ħajja privata u għall-protezzjoni tad-data personali, iggarantiti mill-Artikoli 7 u 8 tal-Karta. F'dan il-kuntest, il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat li dan l-indħil jista' jkun iġġustifikat mit-tfittxija ta' għan ta' interess ġenerali, bħalma hija l-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata. F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja osservat, fl-ewwel lok, li ż-żamma tad-data imposta mid-Direttiva ma kinitx ta' natura li tippreġudika l-kontenut essenzjali tad-drittijiet fundamentali għar-rispett tal-ħajja privata u għall-protezzjoni tad-data personali, sa fejn hija ma kinitx tippermetti li tittieħed konjizzjoni tal-kontenut tal-komunikazzjonijiet elettroniċi bħala tali u tipprevedi li l-fornituri ta' servizzi jew ta' netwerks għandhom josservaw ċerti prinċipji ta' protezzjoni u ta' sigurtà tad-data. Fit-tieni lok, il-Qorti tal-Ġustizzja osservat li ż-żamma tad-data bil-għan li tiġi trażmessa eventwalment lill-

13 Din is-sentenza ġiet ippreżentata fir-Rapport Annwali 2014, p. 61.

awtoritajiet nazzjonali kompetenti kienet tissodisfa effettivament għan ta' interess ġenerali, jiġifieri l-ġlieda kontra l-kriminalità gravi kif ukoll, fl-aħħar nett, is-sigurtà pubblika (punti 38 sa 44).

Madankollu, il-Qorti tal-Ġustizzja qieset li billi adotta d-Direttiva dwar iż-żamma ta' data, il-leġiżlatur tal-Unjoni kien mar lil hinn mil-limiti imposti mill-osservanza tal-prinċipju ta' proporzjonalità. Għaldaqstant, il-Qorti tal-Ġustizzja ddikjarat id-Direttiva invalida billi qieset li l-indħil ta' portata wiesgħa u ta' gravità partikolari fl-imsemmija drittijiet fundamentali li hija kienet timplika, ma kienx irregolat suffiċjentement sabiex jiġi ggarantit li dan l-indħil ikun limitat għal dak li jkun strettament neċessarju (punt 65). Id-Direttiva 2006/24/KE kienet tkopri b'mod iġġeneralizzat lil kull persuna u l-mezzi kollha ta' komunikazzjoni elettronika kif ukoll id-data kollha dwar it-traffiku mingħajr ma ssir ebda differenzazzjoni, limitazzjoni jew eċċezzjoni fuq il-bażi tal-għan tal-ġlieda kontra r-reati gravi (punti 57 sa 59). Barra minn hekk, id-Direttiva ma kienet tipprevedi l-ebda kriterju oġġettiv li jippermetti li jiġi żgurat li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jkollhom aċċess għad-data u jkunu jistgħu jużawha biss għal finijiet ta' prevenzjoni, ta' identifikazzjoni u ta' prosekuzzjoni kriminali ta' reati li jistgħu jitqiesu li huma suffiċjentement gravi sabiex ikun iġġustifikat tali ndħil, u lanqas ma kienet tipprevedi l-kundizzjonijiet materjali u proċedurali ta' tali aċċess jew ta' tali użu (punti 60 sa 62). Fl-aħħar nett, fir-rigward tat-tul taż-żamma tad-data, id-Direttiva kienet timponi ż-żamma tagħha għal perijodu ta' mill-inqas sitt xhur mingħajr ma tagħmel ebda distinzjoni bejn il-kategoriji ta' data fuq il-bażi tal-persuni kkonċernati jew tal-utilità eventwali tad-data fir-rigward tal-għan segwit (punti 63, 64).

Barra minn hekk, fir-rigward tar-rekwiżiti li jirriżultaw mill-Artikolu 8(3) tal-Karta, il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat li d-Direttiva 2006/24 ma kinitx tipprovdi garanziji suffiċjenti li jippermettu li tiġi żgurata protezzjoni effikaċi tad-data kontra r-riskji ta' abbuż kif ukoll kontra l-aċċess u l-użu illegali tad-data, u li din id-direttiva lanqas ma kienet teżiġi li d-data tinżamm fit-territorju tal-Unjoni.

Għaldaqstant, l-imsemmija direttiva ma kinitx tiggarantixxi kompletament l-istħarriġ tal-osservanza tar-rekwiżiti ta' protezzjoni u ta' sigurtà minn awtorità indipendenti, kif madankollu teżiġi espliċitament il-Karta (punti 66 sa 68).

2. Rispett tad-dritt għall-protezzjoni tad-data personali fl-implimentazzjoni tad-dritt tal-Unjoni

Sentenza tal-21 ta' Diċembru 2016 (Awla Manja), Tele2 Sverige (Kawżi magħquda C-203/15 u C-698/15, EU:C:2016:970) [14]

Wara li s-sentenza Digital Rights Ireland u Seitlinger et iddikjarat id-Direttiva 2006/24/KE invalida (ara iktar 'il fuq), il-Qorti tal-Ġustizzja ġiet adita b'żewġ kawżi dwar l-obbligu ġenerali impost, fl-Isvezja u fir-Renju Unit, fuq il-fornituri ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniċi li jżommu d-data dwar dawn il-komunikazzjonijiet, liema żamma kienet prevista mid-direttiva invalidata.

L-għada tal-għoti tas-sentenza Digital Rights Ireland u Seitlinger et, l-impriża ta' telekomunikazzjoni Tele2 Sverige kkomunikat lill-awtorità Svediża ta' sorveljanza tal-posta u tat-telekomunikazzjonijiet id-deċiżjoni tagħha li ma tibqax iżżomm id-data kif ukoll l-intenzjoni tagħha li tħassar id-data diġà rreġistrata (Kawża C-203/15). Fil-fatt, id-dritt Svediż kien jobbliga lill-fornituri ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniċi jżommu, b'mod sistematiku u kontinwu, u dan mingħajr ebda eċċezzjoni, id-data kollha dwar it-traffiku u d-data kollha dwar il-lokalizzazzjoni ta' kull abbonat u utent irreġistrat magħha fir-rigward tal-mezzi kollha ta' komunikazzjoni elettronika. Fil-kawża C-698/15, tliet persuni kienu ppreżentaw rikors kontra s-sistema Brittanika ta' żamma ta' data li kienet tippermetti lill-Ministru

14 Din is-sentenza ġiet ippreżentata fir-Rapport Annwali 2016, p. 62.

tal-Intern jobbliga lill-operaturi ta' telekomunikazzjonijiet pubbliċi jżommu d-data kollha dwar komunikazzjonijiet għal perijodu massimu ta' tnax-il xahar, għakemm iż-żamma tal-kontenut ta' dawn il-komunikazzjonijiet kienet eskluża.

Adita mill-Kammarrätten i Stockholm (il-Qorti Amministrattiva tal-Appell ta' Stokkolma, l-Isvezja) u l-Court of Appeal ((England and Wales) (Civil Division) (l-Awla Ċivili tal-Qorti tal-Appell tal-Ingilterra u ta' Wales, ir-Renju Unit)), il-Qorti tal-Ġustizzja ntlabet tagħti deċiżjoni fuq l-interpretazzjoni tal-Artikolu 15(1) tad-Direttiva 2002/58/KE, imsejħa d-"Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika", li jippermetti lill-Istati Membri jintroduċu ċerti eċċezzjonijiet għall-obbligu, stabbilit f'din id-direttiva, li tiġi ggarantita l-kunfidenzjalità tal-komunikazzjonijiet elettroniċi u tad-data dwar it-traffiku relatata magħhom.

Fis-sentenza tagħha, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet qabelxejn li l-Artikolu 15(1) tad-Direttiva 2002/58/KE, moqri fid-dawl tal-Artikoli 7, 8 u 11 kif ukoll tal-Artikolu 52(1) tal-Karta, jipprekludi leġiżlazzjoni nazzjonali, bħal dik Svediża, li tipprevedi, għall-finijiet tal-ġlieda kontra l-kriminalità, żamma ġġeneralizzata u indiskriminata tad-data kollha dwar it-traffiku u tad-data kollha dwar il-lokalizzazzjoni tal-abbonati u tal-utenti rreġistrati kollha fir-rigward tal-mezzi kollha ta' komunikazzjoni elettronika. Skont il-Qorti tal-Ġustizzja, leġiżlazzjoni bħal din tmur lil hinn mil-limiti ta' dak li huwa strettament neċessarju u ma tistax titqies li hija ġġustifikata, f'soċjetà demokratika, kif jeżiġi l-imsemmi Artikolu 15(1), moqri fid-dawl tal-artikoli tal-Karta ċċitati iktar 'il fuq (punti 99 sa 105, 107, 112, u d-dispożittiv 1).

Din l-istess dispożizzjoni, moqrija fid-dawl tal-istess artikoli tal-Karta, tipprekludi wkoll leġiżlazzjoni nazzjonali li tirregola l-protezzjoni u s-sigurtà tad-data dwar it-traffiku u tad-data dwar il-lokalizzazzjoni, b'mod partikolari l-aċċess mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għad-data miżmuma, mingħajr ma tillimita, fil-kuntest tal-ġlieda kontra l-kriminalità, dan l-aċċess għall-finijiet biss tal-ġlieda kontra l-kriminalità gravi, mingħajr ma tissuġġetta l-imsemmi aċċess għal stħarriġ minn qabel minn qorti jew minn awtorità amministrattiva indipendenti, u mingħajr ma teżiġi li d-data inkwistjoni tinżamm fit-territorju tal-Unjoni (punti 118 sa 122, 125, u d-dispożittiv 2).

Il-Qorti tal-Ġustizzja qieset, għall-kuntrarju, li l-Artikolu 15(1) tad-Direttiva 2002/58/KE ma jipprekludix leġiżlazzjoni li tippermetti, b'mod preventiv, iż-żamma mmirata ta' data ta' din in-natura għall-finijiet tal-ġlieda kontra l-kriminalità gravi, bil-kundizzjoni li din iż-żamma tkun limitata għal dak li jkun strettament neċessarju fir-rigward tal-kategoriji ta' data koperti, tal-mezzi ta' komunikazzjoni koperti, tal-persuni kkonċernati kif ukoll tal-perijodu taż-żamma. Sabiex jiġu ssodisfatti dawn ir-rekwiżiti, din il-leġiżlazzjoni nazzjonali għandha, fl-ewwel lok, tipprevedi regoli ċari u preċiżi li jippermettu protezzjoni effikaċi tad-data kontra r-riskji ta' abbuż. Hija għandha b'mod partikolari tindika ċ-ċirkustanzi u l-kundizzjonijiet li fihom miżura ta' żamma ta' data tista', b'mod preventiv, tittieħed, sabiex b'hekk jiġi żgurat li tali miżura tkun limitata għal dak li jkun strettament neċessarju. Fit-tieni lok, fir-rigward tal-kundizzjonijiet materjali li għandha tissodisfa l-leġiżlazzjoni nazzjonali, sabiex jiġi ggarantit li din tkun limitata għal dak li hu strettament neċessarju, iż-żamma ta' data għandha dejjem tissodisfa kriterji oġġettivi, li jistabbilixxu rabta bejn id-data li għandha tinżamm u l-għan imfittex. B'mod partikolari, tali kundizzjonijiet għandhom ikunu, fil-prattika, ta' natura li jiddefinixxu effettivament il-limiti tal-portata tal-miżura u, għalhekk, il-pubbliku kkonċernat. Fir-rigward ta' din id-definizzjoni tal-limiti, il-leġiżlazzjoni nazzjonali għandha tkun ibbażata fuq elementi oġġettivi li jippermettu li jiġi kopert pubbliku li d-data dwaru jista' jkollha rabta, minn tal-inqas indiretta, ma' atti ta' kriminalità gravi, tista' tikkontribwixxi b'mod jew ieħor għall-ġlieda kontra l-kriminalità gravi, jew tista' tevita riskju gravi għas-sigurtà pubblika (punti 108 sa 111).

II. L-ipproċessar ta' data personali fis-sens tad-Direttiva 95/46/KE

1. Ipproċessar ta' data personali eskluż mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva Nru 95/46/KE

Sentenza tat-30 ta' Mejju 2006 (Awla Manja), Il-Parlament vs Il-Kunsill (C-317/04 u C-318/04, EU:C:2006:346)

Wara l-attakki terroristiċi tal-11 ta' Settembru 2001, l-Istati Uniti kienu adottaw leġiżlazzjoni li tipprevedi li l-kumpanniji tal-ajru li jipprovdu titjiriet lejn jew mill-Istati Uniti, jew li jaqsmu t-territorju tagħhom, kienu obbligati li jipprovdu lill-awtoritajiet Amerikani aċċess elettroniku għad-data miżmuma fis-sistemi ta' prenotazzjoni u ta' kontroll tat-tluq tagħhom, data magħrufa bħala Passenger Name Records (PNR).

Peress li kienet qieset li dawn id-dispożizzjonijiet setgħu jmorru kontra l-leġiżlazzjoni Ewropea u dik tal-Istati Membri dwar il-protezzjoni tad-data, il-Kummissjoni kienet fetħet negozjati mal-awtoritajiet Amerikani. Meta dawn in-negozjati kienu ntemmu, il-Kummissjoni kienet adottat, fl-14 ta' Mejju 2004, id-Deċiżjoni 2004/535/KE [15] li tikkonstata li l-Uffiċċju tad-Dwana u tal-Protezzjoni tal-Fruntieri tal-Istati Uniti (United States Bureau of Customs and Border Protection, iktar 'il quddiem iċ-"CBP") jiżgura livell adegwat ta' protezzjoni tad-data PNR ittrasferita mill-Komunità (iktar 'il quddiem id-"Deċiżjoni ta' konformità"). Sussegwentement, il-Kunsill kien adotta, fis-17 ta' Mejju 2004, id-Deċiżjoni 2004/496/KE [16] li tapprova l-konklużjoni ta' ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Uniti tal-Amerika dwar l-ipproċessar u t-trasferiment tad-data PNR liċ-CBP mill-kumpanniji tal-ajru stabbiliti fit-territorju tal-Istati Membri tal-Komunità.

Il-Parlament Ewropew talab lill-Qorti tal-Ġustizzja tannulla ż-żewġ deċiżjonijiet imsemmija iktar 'il fuq billi sostna, b'mod partikolari, li d-Deċiżjoni ta' konformità kienet ġiet adottata ultra vires, li l-Artikolu 95 KE (li sar l-Artikolu 114 TFUE) ma kienx jikkostitwixxi bażi legali xierqa għad-deċiżjoni li tapprova l-konklużjoni tal-ftehim u, fiż-żewġ każijiet, li kien hemm ksur tad-drittijiet fundamentali.

Għal dak li jirrigwarda d-Deċiżjoni ta' konformità, il-Qorti eżaminat, qabelxejn, jekk il-Kummissjoni setgħetx validament tadotta d-deċiżjoni tagħha fuq il-bażi tad-Direttiva 95/46/KE. F'dan il-kuntest, hija kkonstatat li mid-Deċiżjoni ta' konformità kien jirriżulta li t-trasferiment tad-data PNR liċ-CBP jikkostitwixxi pproċessar li għandu bħala għan is-sigurtà pubblika u l-attivitajiet tal-Istat li jikkonċernaw oqsma tad-dritt kriminali. Skont il-Qorti tal-Ġustizzja, għalkemm id-data PNR kienet inizjalment tinġabar mill-kumpanniji tal-ajru fil-kuntest ta' attività li taqa' taħt id-dritt tal-Unjoni, jiġifieri l-bejgħ ta' biljett tal-ajru li kien jagħti dritt għal prestazzjoni ta' servizzi, l-ipproċessar ta' data li kien ittieħed inkunsiderazzjoni fid-Deċiżjoni ta' konformità kellu natura kompletament differenti. Fil-fatt, din id-deċiżjoni ma kinitx tikkonċerna pproċessar ta' data meħtieġ sabiex jingħataw servizzi, iżda pproċessar ta' data meqjus neċessarju sabiex tiġi mħarsa s-sigurtà pubblika u għal finijiet repressivi (punti 56, 57).

F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja osservat li l-fatt li d-data PNR kienu jinġabru minn operaturi privati għal finijiet kummerċjali, u li kienu dawn tal-aħħar li kienu jorganizzaw it-trasferiment tagħhom lejn Stat terz, ma kienx jipprekludi li dan it-trasferiment jitqies li huwa pproċessar ta' data eskluż mill-kamp ta'

15 Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/535/KE tal-14 ta' Mejju 2004 dwar il-protezzjoni adegwata tad-data personali tal-passiġġieri ta' l-ajru miżmuma fil-Passenger Name Reċord u trasferiti lill-United States' Bureau of Ċustoms and Border Protećtion (ĠU 2005, L 267M, p. 18).

16 Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/496/KE tas-17 ta' Mejju 2004 dwar il-konklużjoni ta' Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Uniti ta' l-Amerika dwar l-ipproċessar u t-trasferiment ta' data PNR minn Trasportaturi ta' l-Ajru lill-Uffiċċju tad-Dwana u tal-Protezzjoni tal-Fruntieri fid-Dipartiment tal-Homeland Security ta' l-Istati Uniti (ĠU 2006, L 142M, p. 49).

applikazzjoni tad-Direttiva. Fil-fatt, dan it-trasferiment kien isir f'kuntest stabbilit mill-awtoritajiet pubbliċi u intiż għas-sigurtà pubblika. Konsegwentement, il-Qorti tal-Ġustizzja kkonkludiet li d-Deċiżjoni ta' konformità ma kinitx taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva peress li hija kienet tikkonċerna l-ipproċessar ta' data personali li hija eskluża. Għaldaqstant, il-Qorti tal-Ġustizzja annullat id-Deċiżjoni ta' konformità (punti 58, 59).

Għal dak li jirrigwarda d-Deċiżjoni tal-Kunsill, il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat li l-Artikolu 95 KE, moqri flimkien mal-Artikolu 25 tad-Direttiva 95/46/KE, ma jistax ikun il-bażi tal-kompetenza tal-Komunità sabiex tikkonkludi l-ftehim inkwistjoni mal-Istati Uniti. Fil-fatt, dan il-ftehim kien ikopri l-istess trasferiment ta' data bħad-Deċiżjoni ta' konformità u għaldaqstant l-ipproċessar ta' data li kien eskluż mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva. Konsegwentement, il-Qorti tal-Ġustizzja annullat id-Deċiżjoni tal-Kunsill li tapprova l-konklużjoni tal-ftehim (punti 67 sa 69).

Sentenza tal-11 ta' Diċembru 2014, Ryneš, C-212/13, EU:C:2014:2428)

B'reazzjoni għal attakki ripetuti, F. Ryneš kien installa mad-dar tiegħu kamera ta' sorveljanza. Wara attakk ġdid fuq id-dar tiegħu, ir-reġistrazzjonijiet tal-imsemmija kamera kienu ppermettew li jiġu identifikati żewġ persuni suspettati, li kontrihom kienu nbdew proċeduri kriminali. Peress li l-legalità tal-ipproċessar tad-data rreġistrata permezz ta' kamera ta' sorveljanza ġiet ikkontestata minn waħda mill-persuni suspettati quddiem l-Uffiċċju Ċek għall-Protezzjoni tad-Data Personali, dan tal-aħħar kien ikkonstata li F. Ryneš kien kiser ir-regoli dwar il-protezzjoni tad-data personali u kien impona multa fuq dan tal-aħħar.

Adita b'appell ippreżentat minn F. Ryneš kontra deċiżjoni tal-Městský soud v Praze (il-Qorti Muniċipali ta' Praga, ir-Repubblika Ċeka) li kienet ikkonfermat id-deċiżjoni tal-Uffiċċju, in-Nejvyšší správní soud (il-Qorti Amministrattiva Suprema) staqsiet lill-Qorti tal-Ġustizzja jekk ir-reġistrazzjoni mwettqa minn F. Ryneš sabiex jipproteġi l-ħajja, is-saħħa u l-proprjetà tiegħu kinitx tikkostitwixxi pproċessar ta' data mhux kopert mid-Direttiva 95/46/KE, minħabba li din ir-reġistrazzjoni kienet twettqet minn persuna fiżika fil-kors ta' attivitajiet purament personali jew domestiċi, fis-sens tat-tieni inċiż tal-Artikolu 3(2) tal-imsemmija direttiva.

Il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li l-użu ta' sistema ta' kamera, li tagħti lok għal reġistrazzjoni video ta' persuni miżmuma f'apparat ta' reġistrazzjoni kontinwa bħal hard disk, installata minn persuna fiżika fid-dar privata tagħha għall-protezzjoni tal-beni, tas-saħħa u tal-ħajja tal-proprjetarji tad-dar, liema sistema tissorvelja wkoll spazju pubbliku, ma jikkostitwixxix ipproċessar ta' data magħmul fil-kors ta' attivitajiet purament personali jew domestiċi (punt 35 u d-dispożittiv).

F'dan ir-rigward, hija fakkret li l-protezzjoni tad-dritt fundamentali għall-ħajja privata, iggarantit bl-Artikolu 7 tal-Karta, teżiġi li d-derogi mill-protezzjoni tad-data personali u l-limitazzjonijiet ta' din il-protezzjoni għandhom japplikaw fil-limiti ta' dak li huwa strettament neċessarju. Billi d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 95/46/KE, sa fejn jirregolaw l-ipproċessar ta' data personali li jista' jippreġudika l-libertajiet fundamentali u, b'mod partikolari, id-dritt għall-ħajja privata, għandhom neċessarjament jiġu interpretati fid-dawl tad-drittijiet fundamentali li huma stabbiliti fl-imsemmija karta, id-deroga prevista fit-tieni inċiż tal-Artikolu 3(2) ta' din id-direttiva għandha tingħata interpretazzjoni stretta (punti 27 sa 29). Barra minn hekk, il-formulazzjoni stess ta' din id-dispożizzjoni teskludi mill-applikazzjoni tad-Direttiva 95/46/KE l-ipproċessar tad-data magħmul fil-kors ta' attivitajiet "purament" personali jew domestiċi. Issa, sa fejn sorveljanza bil-video tkopri, anki parzjalment, spazju pubbliku, u, minħabba f'hekk, tkun diretta 'l barra mill-isfera privata ta' dak li jwettaq l-ipproċessar tad-data b'dan il-mezz, hija ma tistax titqies li hija attività purament "personali jew domestika", fis-sens tal-imsemmija dispożizzjoni.

2. Kunċett ta' "data personali"

Sentenza tad-19 ta' Ottubru 2016, Breyer (C-582/14, EU:C:2016:779) [17]

P. Breyer kien ippreżenta, quddiem il-qrati ċivili Ġermaniżi, rikors intiż sabiex ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja tiġi prekluża milli żżomm jew milli tħalli terzi jżommu data informatika li kienet tiġi trażmessa wara kull konsultazzjoni tas-siti internet tad-dipartimenti federali Ġermaniżi. Fil-fatt, sabiex jimpedixxi li jsiru attakki u jippermetti l-prosekuzzjoni kriminali kontra l-"pirati", il-fornitur ta' servizzi ta' media online tad-dipartimenti federali Ġermaniżi kien jirreġistra data li tikkonsisti f'indirizz IP "dinamiku" – indirizz IP li jinbidel ma' kull konnessjoni ġdida mal-internet –, kif ukoll fid-data u l-ħin tas-sessjoni ta' konsultazzjoni tas-sit. B'differenza mal-indirizzi IP statiċi, l-indirizzi IP dinamiċi ma kinux jippermettu, a priori, li ssir rabta, permezz tal-fajls aċċessibbli għall-pubbliku, bejn kompjuter partikolari u l-konnessjoni fiżika man-netwerk użat mill-fornitur tal-aċċess għall-internet. Id-data rreġistrata ma kinitx toffri, waħedha, lill-fornitur ta' servizzi ta' media online l-possibbiltà li jidentifika l-utent. Min-naħa l-oħra, il-fornitur tal-aċċess għall-internet kellu, min-naħa tiegħu, informazzjoni addizzjonali li, jekk kienet tiġi magħduda flimkien ma' dan l-indirizz IP, kienet tippermetti li jiġi identifikat l-imsemmi utent.

F'dan il-kuntest, il-Bundesgerichtshof (il-Qorti Federali tal-Ġustizzja, il-Ġermanja), adita b'rikors għal "Reviżjoni", staqsiet lill-Qorti tal-Ġustizzja dwar jekk indirizz IP li jkun irreġistrat minn fornitur ta' servizzi ta' media online meta jsir aċċess għas-sit internet tiegħu jikkostitwixxix għal dan tal-aħħar data personali.

Il-Qorti tal-Ġustizzja osservat qabelxejn li, sabiex data tkun tista' tiġi kklassifikata bħala "data personali" fis-sens tal-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 95/46/KE, ma huwiex meħtieġ li l-informazzjoni kollha li tippermetti li tiġi identifikata l-persuna kkonċernata tinsab f'idejn persuna waħda. Il-fatt li l-informazzjoni addizzjonali neċessarja sabiex jiġi identifikat l-utent ta' sit internet ma tinżammx mill-fornitur ta' servizzi ta' media online, iżda mill-fornitur ta' aċċess għall-internet ta' dan l-utent, għalhekk ma kienx jidher ta' natura li jeskludi li l-indirizzi IP dinamiċi rreġistrati mill-fornituri tas-servizzi tal-media online jikkostitwixxu, għal dan tal-aħħar, data personali fis-sens tal-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 95/46/KE (punti 43, 44).

Konsegwentement, il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat li indirizz IP dinamiku, irreġistrat minn fornitur ta' servizzi ta' media online meta ssir konsultazzjoni minn persuna ta' sit internet li dan il-fornitur jagħmel aċċessibbli għall-pubbliku, jikkostitwixxi, fir-rigward tal-imsemmi fornitur, data personali fis-sens tal-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 95/46/KE, meta jkollu mezzi legali li jippermettulu jidentifika l-persuna kkonċernata bis-saħħa tal-informazzjoni addizzjonali li jkollu l-fornitur tal-aċċess għall-internet ta' din il-persuna (punt 49 u d-dispożittiv 1).

Sentenza tal-20 ta' Diċembru 2017, Nowak (C-434/16, EU:C:2017:994)

P. Nowak, kontabilist staġista, ma kienx għadda mill-eżami organizzat mill-Korp tal-Kontabilisti Professjonisti tal-Irlanda. Huwa kien ressaq talba għal aċċess, skont l-Artikolu 4 tal-Liġi dwar il-Protezzjoni tad-Data, fir-rigward tad-data personali kollha li tikkonċernah, miżmuma mill-Korp tal-Kontabilisti Professjonisti. Dan tal-aħħar kien ittrażmetta lil P. Nowak ċerti dokumenti iżda rrifjuta li jittrażmettilu l-kopja tal-eżami tiegħu, peress li din ma kinitx tinkludi data personali li tikkonċernah, fis-sens tal-Liġi dwar il-Protezzjoni tad-Data.

Peress li l-Kummissarju tal-Protezzjoni tad-Data wkoll ma laqax it-talba tiegħu għal aċċess għall-istess raġunijiet, P. Nowak fetaħ kawża quddiem il-qrati nazzjonali. Is-Supreme Court (il-Qorti Suprema, l-

17 Din is-sentenza ġiet ippreżentata fir-Rapport Annwali 2016, p. 61.

Irlanda), adita b'appell ippreżentat minn P. Nowak, staqsiet lill-Qorti tal-Ġustizzja dwar il-kwistjoni jekk l-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 95/46/KE għandux jiġi interpretat fis-sens li, f'ċirkustanzi bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, ir-risposti bil-miktub mogħtija minn kandidat waqt eżami professjonali u kwalunkwe kummenti tal-eżaminatur marbuta ma' dan l-eżami, jikkostitwixxu data personali li tikkonċerna lill-kandidat, fis-sens ta' din id-dispożizzjoni.

Fl-ewwel lok, il-Qorti tal-Ġustizzja osservat li, sabiex data tiġi kklassifikata bħala "data personali", fis-sens tal-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 95/46/KE, ma huwiex meħtieġ li l-informazzjoni kollha li tippermetti li tiġi identifikata l-persuna kkonċernata tkun f'idejn persuna waħda. Barra minn hekk, fil-każ li l-eżaminatur ma jkunx jaf l-identità tal-kandidat waqt il-korrezzjoni tar-risposti mogħtija minnu fil-kuntest ta' eżami, l-entità li torganizza l-eżami, f'dan il-każ, il-Korp tal-Kontabilisti Professjonisti, għandha madankollu għad-dispożizzjoni tagħha l-informazzjoni neċessarja li tippermettilha tidentifika mingħajr diffikultajiet jew dubji l-kandidat permezz tan-numru ta' identifikazzjoni tiegħu, indikat fuq il-kopja tal-eżami jew fuq il-kopertura ta' din il-kopja, u għalhekk tattribwixxi r-risposti lil dak il-kandidat.

Fit-tieni lok, il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat li r-risposti bil-miktub mogħtija minn kandidat waqt eżami professjonali jikkostitwixxu informazzjoni relatata miegħu bħala persuna. Fil-fatt, il-kontenut ta' dawn ir-risposti jirrifletti l-livell ta' konoxxenza u ta' kompetenza tal-kandidat f'qasam partikolari kif ukoll, f'ċerti każijiet, l-intellett, il-ġudizzju u l-kapaċità kritika tiegħu. Barra minn hekk, il-ġbir ta' tali risposti għandu l-għan li jiġu evalwati l-kapaċitajiet professjonali tal-kandidat u l-abbiltà tiegħu li jeżerċita l-professjoni inkwistjoni. Barra minn hekk, l-użu ta' din l-informazzjoni, li jimplika s-suċċess jew il-falliment tal-kandidat fl-eżami kkonċernat, jista' jkollu effett fuq id-drittijiet u l-interessi tiegħu, sa fejn jista' jiddetermina jew jinfluwenza, pereżempju, l-opportunitajiet tiegħu li jaċċedi għal professjoni jew għal pożizzjoni mixtieqa. Il-konstatazzjoni li r-risposti bil-miktub mogħtija minn kandidat waqt eżami professjonali jikkostitwixxu informazzjoni li tikkonċerna kandidat minħabba l-kontenut, il-finalità u l-effett tagħha tapplika wkoll, barra minn hekk, fil-każ ta' eżami b'konsultazzjoni ta' kotba.

Fit-tielet lok, fir-rigward tal-kummenti tal-eżaminatur dwar ir-risposti tal-kandidat, il-Qorti tal-Ġustizzja qieset li dawn jikkostitwixxu, l-istess bħar-risposti mogħtija mill-kandidat waqt l-eżami, informazzjoni li tikkonċerna lil dan il-kandidat, peress li dawn jirriflettu l-opinjoni jew l-evalwazzjoni tal-eżaminatur dwar il-prestazzjonijiet individwali tal-kandidat waqt l-eżami, u b'mod partikolari dwar il-konoxxenzi u l-kompetenzi tiegħu fil-qasam ikkonċernat. Barra minn hekk, l-imsemmija kummenti għandhom bħala finalità li jiddokumentaw l-evalwazzjoni mill-eżaminatur tal-prestazzjoni tal-kandidat u jistgħu jkollhom effetti fuq dan tal-aħħar.

Fir-raba' lok, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li r-risposti bil-miktub mogħtija mill-kandidat waqt eżami professjonali u kwalunkwe kummenti tal-eżaminatur marbuta ma' dan l-eżami jistgħu għalhekk jiġu suġġetti għal verifika, b'mod partikolari, tal-eżattezza tagħhom u tan-neċessità tal-konservazzjoni tagħhom, fis-sens tal-Artikolu 6(1)(d) tad-Direttiva 95/46/KE, u jistgħu jkunu s-suġġett ta' rettifika jew ta' tneħħija, skont l-Artikolu 12(b) tagħha. Il-fatt li kandidat jingħata dritt ta' aċċess għal dawn ir-risposti u għal dawn il-kummenti, skont l-Artikolu 12(a) ta' din id-direttiva, iservi l-għan ta' din l-aħħar li tiġi ggarantita l-protezzjoni tad-dritt għall-ħajja privata ta' dan il-kandidat fir-rigward tal-ipproċessar tad-data li tikkonċernah, u dan indipendentement mill-punt dwar jekk l-imsemmi kandidat għandux jew le dritt ta' aċċess ukoll skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali applikabbli għall-proċedura ta' eżami. Madankollu, il-Qorti tal-Ġustizzja enfasizzat li d-drittijiet ta' aċċess u ta' rettifika, skont l-Artikolu 12(a) u (b) tad-Direttiva 95/46/KE, ma jestendux għal domandi f'eżami, li bħala tali ma jikkostitwixxux tali data personali tal-kandidat.

Fid-dawl ta' dawn l-elementi, il-Qorti tal-Ġustizzja kkonkludiet li, f'ċirkustanzi bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, ir-risposti bil-miktub mogħtija minn kandidat waqt eżami professjonali u kwalunkwe kummenti tal-eżaminatur marbuta ma' dawn ir-risposti jikkostitwixxu data personali fis-sens tal-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 95/46/KE.

3. Kunċett ta' "ipproċessar ta' data personali"

Sentenza tas-6 ta' Novembru 2003 (Seduta Plenarja), Lindqvist (C-101/01, EU:C:2003:596)

B. Lindqvist, li kienet tagħmel xogħol ta' volontarjat f'parroċċa tal-Knisja Protestanta fl-Isvezja, kienet ħolqot, bil-kompjuter personali tagħha, paġni fl-internet li fihom ippubblikat data personali dwar diversi persuni li, bħalha, kienu jagħmlu xogħol ta' volontarjat fi ħdan l-imsemmija parroċċa. B. Lindqvist ġiet ikkundannata għall-ħlas ta' multa, għar-raġuni li hija kienet użat data personali fil-kuntest tal-ipproċessar b'mezzi awtomatiċi mingħajr ma għamlet dikjarazzjoni minn qabel bil-miktub quddiem id-Datainspektion Svediż (il-Korp Pubbliku għall-Protezzjoni tad-Data Trażmessa Permezz tal-Informatika), li hija kienet ittrasferixxiet, mingħajr awtorizzazzjoni, tali data lejn pajjiżi terzi u li hija kienet ipproċessat data personali sensittiva.

Fil-kuntest tal-appell ippreżentat minn B. Lindqvist minn din id-deċiżjoni quddiem il-Göta hovrätt (il-Qorti tal-Appell, l-Isvezja), din l-aħħar kienet ressqet quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja talba għal deċiżjoni preliminari dwar jekk, b'mod partikolari, B. Lindqvist kinitx wettqet "ipproċessar ta' data personali fl-intier tiegħu jew parti minnu b'mezzi awtomatiċi", fis-sens tad-Direttiva 95/46/KE.

Il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat li l-operazzjoni li tikkonsisti f'li jissemmew, fuq paġna fl-internet, diversi persuni u fl-identifikazzjoni tagħhom b'isimhom jew b'mezzi oħra, per eżempju bin-numru tat-telefon tagħhom jew b'informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' xogħol tagħhom jew dwar il-passatempi tagħhom, tikkostitwixxi "ipproċessar ta' data personali fl-intier tiegħu jew parti minnu b'mezzi awtomatiċi", fis-sens ta' din id-direttiva (punt 27 u d-dispożittiv 1). Fil-fatt, tali pproċessar ta' data personali fil-kors ta' attivitajiet karitatevoli jew reliġjużi ma jaqa' taħt l-ebda waħda mill-eċċezzjonijiet għall-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva, sa fejn la ma jaqa' fil-kategorija ta' attivitajiet li għandhom bħala għan is-sigurtà pubblika u lanqas fil-kategorija ta' attivitajiet esklużivament personali jew domestiċi li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva (punti 38, 43 sa 48, u d-dispożittiv 2).

Sentenza tat-13 ta' Mejju 2014 (Awla Manja), Google Spain u Google (C-131/12, EU:C:2014:317)

Fl-2010, ċittadin Spanjol kien ressaq quddiem l-Agencia Española de Protección de Datos (l-Aġenzija Spanjola għall-protezzjoni tad-data, iktar 'il quddiem l-"AEPD") ilment kontra La Vanguardia Ediciones SL, editur ta' gazzetta ta' kuljum b'ċirkulazzjoni kbira fi Spanja, kif ukoll kontra Google Spain u Google. Din il-persuna kienet sostniet li, meta utent tal-internet kien idaħħal ismu fil-mutur ta' tfittxija tal-grupp Google, il-lista tar-riżultati kienet tinkludi links għal żewġ paġni tal-gazzetta ta' kuljum ta' La Vanguardia, tal-1998, li kienu jħabbru b'mod partikolari bejgħ b'irkant ta' proprjetà immobbli organizzat wara sekwestru intiż għall-irkupru tad-dejn tiegħu. Permezz tal-ilment tiegħu, din il-persuna talbet, minn naħa, li La Vanguardia tiġi ordnata tneħħi jew temenda l-paġni inkwistjoni, jew inkella tapplika għodda partikolari pprovduta mill-muturi ta' tfittxija sabiex tiġi protetta din id-data. Min-naħa l-oħra, hija talbet li Google Spain jew Google jiġu ordnati jneħħu jew jaħbu d-data personali tagħha sabiex din id-data ma tibqax tidher fir-riżultati ta' tfittxija u fil-links ta' La Vanguardia.

L-AEPD kienet ċaħdet l-ilment kontra La Vanguardia, peress li qieset li l-informazzjoni inkwistjoni kienet ġiet ippubblikata legalment mill-editur, iżda kienet laqgħet, għall-kuntrarju, l-ilment fir-rigward ta' Google Spain u Google u kienet talbet lil dawn iż-żewġ kumpanniji jieħdu l-miżuri neċessarji sabiex jirtiraw id-data mill-indiċi tagħhom u sabiex jipprekludu l-aċċess għal din id-data fil-futur. Peress li l-imsemmija kumpanniji ressqu żewġ rikorsi quddiem l-Audiencia Nacional (il-Qorti Nazzjonali, Spanja) sabiex jiksbu l-annullament tad-deċiżjoni tal-AEPD, il-qorti Spanjola għamlet sensiela ta' domandi lill-Qorti tal-Ġustizzja.

B'hekk, il-Qorti tal-Ġustizzja kellha l-okkażjoni tippreċiża l-kunċett ta' "ipproċessar ta' data personali" fuq l-internet fid-dawl tad-Direttiva 95/46/KE.

Għaldaqstant, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li l-attività ta' mutur ta' tfittxija li tikkonsisti fit-tisjib ta' informazzjoni ppubblikata jew imqiegħda fuq l-internet minn terzi, fl-elenkar b'mod awtomatiku ta' din l-informazzjoni f'indiċi, fil-ħażna temporanja ta' din l-informazzjoni u, fl-aħħar nett, fit-tqegħid ta' din l-informazzjoni għad-dispożizzjoni tal-utenti tal-internet skont ordni ta' preferenza partikolari għandha titqies li hija pproċessar ta' data personali meta din l-informazzjoni tkun tinkludi data personali (dispożittiv 1). Barra minn hekk, il-Qorti tal-Ġustizzja fakkret li l-operazzjonijiet imsemmija fid-Direttiva għandhom jiġu kklassifikati bħala pproċessar anki fil-każ fejn jikkonċernaw esklużivament informazzjoni li tkun diġà ppubblikata bħala tali fil-mezzi ta' komunikazzjoni. Deroga ġenerali mill-applikazzjoni tad-Direttiva f'tali każ iċċaħħad b'mod estensiv lil din tal-aħħar mis-sens tagħha (punti 29, 30).

4. Kundizzjonijiet għal-legalità ta' pproċessar ta' data personali fid-dawl tal-Artikolu 7 tad-Direttiva 95/46/KE

Sentenza tas-16 ta' Diċembru 2008 (Awla Manja), Huber (C-524/06, EU:C:2008:724) [18]

L-Uffiċċju Federali għall-Migrazzjoni u r-Refuġjati (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, il-Ġermanja), kien jiggarantixxi l-ġestjoni ta' reġistru ċentrali tal-barranin li kien jiġbor ċerta data personali dwar il-barranin li jirrisjedu fit-territorju Ġermaniż għal perjodu ta' iktar minn tliet xhur. Ir-reġistru kien jintuża, għal finijiet ta' statistika, mis-servizzi ta' sigurtà u mill-pulizija kif ukoll mill-awtoritajiet ġudizzjarji, fl-eżerċizzju tal-kompetenzi tagħhom fil-qasam ta' proċeduri ġudizzjarji jew ta' investigazzjonijiet dwar aġir kriminali jew li jqiegħed fil-perikolu s-sigurtà pubblika.

H. Huber, ċittadin Awstrijak, stabbilixxa ruħu fil-Ġermanja fl-1996 sabiex jeżerċita hemmhekk il-professjoni ta' aġent indipendenti ta' assigurazzjoni. Peress li qies li kienet saret diskriminazzjoni kontrih minħabba l-ipproċessar li kienet is-suġġett tiegħu d-data fir-reġistru inkwistjoni li tikkonċernah, minħabba li tali database ma teżistix għaċ-ċittadini Ġermaniżi, H. Huber talab it-tħassir ta' din id-data.

F'dan il-kuntest, l-Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen (il-Qorti Amministrattiva Superjuri tal-Land ta' Nordrhein-Westfalen, il-Ġermanja), adita bit-tilwima, staqsiet lill-Qorti tal-Ġustizzja dwar il-kompatibbiltà mad-dritt tal-Unjoni tal-ipproċessar ta' data personali li kien sar fir-reġistru inkwistjoni.

Il-Qorti tal-Ġustizzja fakkret, qabelxejn, li d-dritt ta' residenza ta' ċittadin tal-Unjoni fit-territorju ta' Stat Membru li tiegħu ma huwiex ċittadin ma huwiex inkundizzjonat, iżda jista' jkun suġġett għal limitazzjonijiet. Għaldaqstant, l-użu ta' tali reġistru bl-għan ta' sostenn għall-awtoritajiet li huma responsabbli għall-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni fuq id-dritt ta' residenza huwa, bħala prinċipju, leġittimu u, fid-dawl tan-natura tiegħu, kompatibbli mal-projbizzjoni ta' diskriminazzjoni minħabba ċittadinanza li tinsab fl-Artikolu 12(1) KE (li sar l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 18 TFUE). Madankollu, tali reġistru ma jistax jinkludi informazzjoni oħra għajr dik li hija neċessarja għal dan il-għan fis-sens tad-Direttiva fuq il-protezzjoni tad-data personali (punti 54, 58, 59).

Fir-rigward tal-kunċett ta' neċessità tal-ipproċessar fis-sens tal-Artikolu 7(e) tad-Direttiva 95/46/KE, il-Qorti tal-Ġustizzja fakkret qabelxejn li dan kien kunċett awtonomu tad-dritt tal-Unjoni li għandu jingħata interpretazzjoni tali li tissodisfa b'mod sħiħ l-għan tad-Direttiva 95/46/KE, kif iddefinit fl-Artikolu 1(1) tagħha. Sussegwentement, hija kkonstatat li sistema ta' pproċessar ta' data personali tkun konformi

18 Din is-sentenza ġiet ippreżentata fir-Rapport Annwali 2008, p. 45.

mad-dritt tal-Unjoni jekk tinkludi biss id-data neċessarja għall-applikazzjoni ta' din il-leġiżlazzjoni mill-imsemmija awtoritajiet, u jekk in-natura ċentralizzata tagħha tkun tippermetti applikazzjoni iktar effettiva ta' din il-leġiżlazzjoni f'dak li jirrigwarda d-dritt ta' residenza taċ-ċittadini tal-Unjoni li ma humiex ċittadini ta' dan l-Istat Membru.

F'kull każ, iż-żamma u l-ipproċessar ta' data personali marbuta ma' ismijiet fil-kuntest ta' tali reġistru għal finijiet ta' statistika ma jistgħux jitqiesu li huma neċessarji fis-sens tal-Artikolu 7(e) tad-Direttiva 95/46/KE (punti 52, 66, 68).

Barra minn hekk, dwar il-kwistjoni tal-użu tad-data inkluża fir-reġistru għal finijiet tal-ġlieda kontra l-kriminalità, il-Qorti tal-Ġustizzja osservat b'mod partikolari li dan l-għan jirreferi għall-proċeduri ġudizzjarji kontra d-delitti u l-kontravvenzjonijiet imwettqa, indipendentement min-nazzjonalità tal-awturi tagħhom. Għaldaqstant, Stat Membru ma jistax iqis is-sitwazzjoni taċ-ċittadini tiegħu bħala differenti minn dik taċ-ċittadini tal-Unjoni li ma humiex ċittadini ta' dan l-Istat Membru u li jirrisjedu fit-territorju tiegħu fir-rigward tal-għan tal-ġlieda kontra l-kriminalità. Għaldaqstant, id-differenza fit-trattament bejn dawn iċ-ċittadini u ċ-ċittadini tal-Unjoni li tirriżulta mill-ipproċessar sistematiku ta' data personali relatata biss maċ-ċittadini tal-Unjoni li ma humiex ċittadini tal-Istat Membru kkonċernat bil-għan tal-ġlieda kontra l-kriminalità tikkostitwixxi diskriminazzjoni pprojbita mill-Artikolu 12(1) KE (punti 78 sa 80).

Sentenza tal-24 ta' Novembru 2011, ASNEF u FECEMD (C-468/10 u C-469/10, EU:C:2011:777)

L-Asociación Nacional de Establecimientos Financieros de Crédito (ASNEF), minn naħa, u l-Federación de Comercio Electrónico y Marketing Directo (FECEMD), min-naħa l-oħra, kienu ppreżentaw, quddiem it-Tribunal Supremo (Spanja), rikors kontenzjuż amministrattiv kontra diversi artikoli tad-Digriet Irjali 1720/2007 li kien implimenta l-Liġi Organika 15/1999 li tittrasponi d-Direttiva 95/46/KE.

B'mod partikolari, l-ASNEF u l-FECEMD iqisu li d-dritt Spanjol, sabiex jippermetti l-ipproċessar ta' data personali, fl-assenza tal-kunsens tal-persuna kkonċernata, kien żied kundizzjoni li ma teżistix fid-Direttiva 95/46/KE, li teħtieġ li l-imsemmija data tidher f'"sorsi aċċessibbli mill-pubbliku", kif elenkati fl-Artikolu 3(j) tal-Liġi Organika 15/1999. F'dan ir-rigward, huma kienu sostnew li din il-liġi u d-Digriet Irjali 1720/2007 kienu jirrestrinġu l-portata tal-Artikolu 7(f) tad-Direttiva 95/46/KE, li jissuġġetta l-ipproċessar ta' data personali, fl-assenza tal-kunsens tal-persuna kkonċernata, għal kundizzjoni relatata biss mal-interess leġittimu mfittex mill-persuna responsabbli għall-ipproċessar jew mit-terz jew terzi li lilhom tiġi kkomunikata d-data.

F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja osservat qabelxejn li l-Artikolu 7 tad-Direttiva 95/46/KE jipprevedi lista restrittiva u limitata tal-każijiet li fihom l-ipproċessar ta' data personali jista' jitqies leċitu fl-assenza tal-kunsens tal-persuna kkonċernata. Konsegwentement, l-Istati Membri ma jistgħux jintroduċu, skont l-Artikolu 5 tal-imsemmija direttiva, prinċipji oħra dwar il-leġittimazzjoni tal-ipproċessar ta' data personali minbarra dawk stabbiliti fl-Artikolu 7 u lanqas ma jistgħu jemendaw, permezz ta' rekwiżiti addizzjonali, il-portata tal-prinċipji previsti fl-Artikolu 7. Fil-fatt, l-Artikolu 5 jawtorizza biss lill-Istati Membri sabiex jippreċiżaw, fil-limiti tal-Kapitolu II tal-imsemmija direttiva u, għaldaqstant, tal-Artikolu 7 tagħha, il-kundizzjonijiet li fihom l-ipproċessar tad-data personali jkun leċitu (punti 30, 32, 33).

B'mod partikolari, sabiex jitwettaq l-ibbilanċjar neċessarju tad-drittijiet u tal-interessi opposti inkwistjoni, previst fl-Artikolu 7(f) tal-imsemmija direttiva, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu linji gwida. Huma jistgħu wkoll jieħdu inkunsiderazzjoni l-fatt li l-gravità tal-ksur tad-drittijiet fundamentali tal-persuna kkonċernata bl-imsemmi pproċessar tista' tvarja abbażi tal-fatt dwar jekk id-data inkwistjoni tidhirx diġà, jew le, fis-sorsi aċċessibbli mill-pubbliku (punti 44 u 46).

Madankollu, il-Qorti tal-Ġustizzja qieset li jekk leġiżlazzjoni nazzjonali teskludi, għal ċerti kategoriji ta' data personali, il-possibbiltà li tiġi pproċessata billi tipprevedi b'mod definittiv, għal dawn il-kategoriji, ir-riżultat tal-ibbilanċjar tad-drittijiet u tal-interessi opposti, mingħajr ma tippermetti riżultat differenti minħabba ċ-ċirkustanzi partikolari ta' każ speċifiku, dan ma jkunx iktar każ ta' preċiżazzjoni fis-sens tal-Artikolu 5 tad-Direttiva 95/46/KE. Konsegwentement, il-Qorti tal-Ġustizzja kkonkludiet li l-Artikolu 7(f) tad-Direttiva 95/46/KE jipprekludi li Stat Membru jeskludi b'mod kategoriku u ġġeneralizzat il-possibbiltà li ċerti kategoriji ta' data personali jiġu pproċessati, mingħajr ma jippermetti l-ibbilanċjar tad-drittijiet u tal-interessi opposti inkwistjoni f'każ partikolari (punti 47, 48).

Sentenza tad-19 ta' Ottubru 2016, Breyer (C-582/14, EU:C:2016:779)

F'din is-sentenza (ara wkoll it-Taqsima II.2., intitolata "Kunċett ta' 'data personali'"), il-Qorti tal-Ġustizzja tat deċiżjoni wkoll fuq il-kwistjoni dwar jekk l-Artikolu 7(f) tad-Direttiva 95/46/KE jipprekludix dispożizzjoni tad-dritt nazzjonali li fuq il-bażi tagħha l-fornitur ta' servizzi ta' media online ma jkunx jista' jiġbor u juża data personali ta' utent mingħajr il-kunsens tiegħu ħlief sa fejn dan ikun neċessarju sabiex l-użu konkret tal-media online mill-utent inkwistjoni jkun jista' jiġi ffaċilitat u ffatturat u li fuq il-bażi tagħha l-għan li l-kapaċità ġenerali tal-funzjonament tal-media online tiġi ggarantita ma jkunx jista' jiġġustifika l-użu tad-data wara t-tmiem tas-sessjoni ta' konsultazzjoni kurrenti.

Il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li l-Artikolu 7(f) tad-Direttiva 95/46/KE jipprekludi l-leġiżlazzjoni inkwistjoni. Fil-fatt, skont din id-dispożizzjoni, l-ipproċessar ta' data personali fis-sens ta' din id-dispożizzjoni hija legali jekk dan ikun neċessarju għall-finijiet tal-interessi leġittimi li jkollu l-kontrollur jew it-terz jew il-partijiet li lilhom tiġi żvelata d-data, ħlief meta dawn l-interessi jiġu wara l-interessi jew id-drittijiet u l-libertajiet fundamentali tal-persuna kkonċernata. Issa, f'dan il-każ, il-leġiżlazzjoni Ġermaniża kienet eskludiet b'mod kategoriku u ġġeneralizzat il-possibbiltà li ċerti kategoriji ta' data personali jiġu pproċessati, mingħajr ma ppermettiet l-ibbilanċjar tad-drittijiet u tal-interessi opposti inkwistjoni tal-każ partikolari. B'dan il-mod, hija kienet naqqset illegalment il-portata ta' dan il-prinċipju previst fl-Artikolu 7(f) tad-Direttiva 95/46/KE, billi eskludiet li l-għan li tiġi ggarantita l-kapaċità ġenerali tal-funzjonament tas-siti tal-media online jista' jkun is-suġġett ta' bbilanċjar mal-interess jew mad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali ta' dawn l-utenti (punti 62 sa 64, u d-dispożittiv 2).

Sentenza tal-4 ta' Mejju 2017, Rīgas satiksme (C-13/16, EU:C:2017:336)

Din il-kawża kienet tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn il-pulizija nazzjonali Latvjana u Rīgas satiksme, kumpannija ta' trolleybus tal-belt ta' Riga, dwar talba għal komunikazzjoni ta' data ta' identifikazzjoni tal-awtur ta' inċident. F'dan il-każ, f'inċident tat-traffiku, sewwieq tat-taxi kien waqqaf il-vettura tiegħu mal-ġenb tat-triq. Meta t-trolleybus ta' Rīgas satiksme kienet għaddejja minn mal-ġenb ta' din it-taxi, il-passiġġier li kien fis-sit ta' wara tal-imsemmija taxi kien fetaħ il-bieba, li kienet barxet u kkawżat ħsara lit-trolleybus. Għall-finijiet tal-preżentata ta' rikors fid-dritt ċivili, Rīgas satiksme kienet, fost affarijiet oħra, talbet lill-pulizija nazzjonali l-komunikazzjoni ta' data ta' identifikazzjoni tal-awtur ta' inċident. Il-pulizija rrifjutat li tikkomunika n-numru ta' identifikazzjoni u l-indirizz tal-passiġġier u d-dokumenti dwar l-ispjegazzjonijiet tal-persuni involuti fl-inċident għar-raġuni li d-dokumenti relatati ma' proċedura amministrattiva li twassal għal sanzjonijiet setgħu jingħataw biss lill-partijiet f'din il-kawża, u, għal dak li kien jikkonċerna n-numru ta' identifikazzjoni u l-indirizz, il-liġi dwar il-protezzjoni ta' data ta' persuni fiżiċi kienet tipprojbixxi l-iżvelar ta' tali informazzjoni li tikkonċerna l-persuni privati.

F'dawn iċ-ċirkustanzi, l-Augstākās tiesas Administratīvo lietu departaments (il-Qorti Suprema, Dipartiment Amministrattiv, il-Latvja) iddeċidiet li tistaqsi lill-Qorti tal-Ġustizzja jekk l-Artikolu 7(f) tad-Direttiva 95/46/KE jimponix l-obbligu ta' komunikazzjoni ta' data personali lil terz sabiex dan tal-aħħar ikun jista' jressaq azzjoni għal kumpens quddiem qorti ċivili minħabba dannu kkawżat mill-persuna

kkonċernata mill-protezzjoni ta' din id-data u jekk il-fatt li din il-persuna tkun minorenni jistax ikollu effett fuq l-interpretazzjoni ta' din id-dispożizzjoni.

Il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li l-Artikolu 7(f) tad-Direttiva 95/46/KE għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jimponix obbligu ta' komunikazzjoni tad-data personali lil terz sabiex dan ikun jista' jressaq azzjoni għal kumpens quddiem qorti ċivili minħabba dannu kkawżat mill-persuna kkonċernata mill-protezzjoni ta' din id-data. Madankollu, l-imsemmija dispożizzjoni ma tipprekludix tali komunikazzjoni, fil-każ meta din isseħħ fuq il-bażi tad-dritt nazzjonali, filwaqt li jiġu osservati l-kundizzjonijet previsti minn din id-dispożizzjoni (punti 27, 34, u d-dispożittiv).

F'dan il-kuntest, il-Qorti tal-Ġustizzja osservat li, taħt riżerva li jsiru verifiki f'dan ir-rigward mill-qorti nazzjonali, ma kienx jidher li huwa ġġustifikat, f'ċirkustanzi bħalma kienu dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li lil parti leża tiġi rrifjutata l-komunikazzjoni tad-data personali meħtieġa sabiex titressaq azzjoni għall-kumpens kontra l-awtur tad-dannu, jew, jekk ikun il-każ, il-persuni li jeżerċitaw l-awtorità parentali, minħabba li dan l-awtur ikun minorenni (punt 33).

Sentenza tas-27 ta' Settembru 2017, Puškár (C-73/16, EU:C:2017:725)

Fil-kawża prinċipali, P. Puškár kien ippreżenta appell quddiem in-Najvyšší súd Slovenskej republiky (il-Qorti Suprema tar-Repubblika Slovakka) sabiex tordna lill-Finančné riaditel' riaditeľstvo (id-Direttorat tal-Finanzi), lill-uffiċċji tat-taxxi kollha suġġetti għal din tal-aħħar u lill-Kriminálny úrad finančnej správy (l-Uffiċċju għall-Ġlieda Kontra l-Kriminalità Finanzjarja) ma jinkludux ismu fil-lista ta' persuni kkunsidrati mid-Direttorat tal-Finanzi bħala propretarji fittizji, stabbilita minnha fil-kuntest tal-ġbir tat-taxxa u li l-aġġornament tagħha kienet żgurata mid-Direttorat tal-Finanzi kif ukoll mill-Uffiċċju għall-Ġlieda Kontra l-Kriminalità Finanzjarja (iktar 'il quddiem il-"lista kontenzjuża"). Barra minn hekk, huwa kien talab li jitneħħa kull riferiment li jikkonċernah minn dawn il-listi u mis-sistema tal-informatika tal-amministrazzjoni finanzjarja.

F'dawn iċ-ċirkustanzi, in-Najvyšší súd staqsiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, b'mod partikolari, dwar il-kwistjoni jekk id-dritt għar-rispett tal-ħajja privata u tal-familja, tad-dar u tal-komunikazzjonijiet, stabbilit fl-Artikolu 7, u d-dritt għall-protezzjoni tad-data personali, stabbilit fl-Artikolu 8 tal-Karta, setgħux jiġu interpretati fis-sens li ma jippermettux lil Stat Membru joħloq, mingħajr il-kunsens tal-persuna kkonċernata, listi ta' data personali għall-finijiet tal-ġbir tat-taxxa, b'tali mod li l-ksib ta' data personali mill-awtoritajiet pubbliċi għall-qirda tal-frodi fiskali kien jippreżenta riskju fih innifsu.

Il-Qorti tal-Ġustizzja kkonkludiet li l-Artikolu 7(e) tad-Direttiva 95/46/KE ma jipprekludix l-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet ta' Stat Membru għall-finijiet tal-ġbir tat-taxxa u għall-ġlieda kontra l-frodi fiskali bħal dak li ġie implimentat bl-istabbiliment ta' lista ta' persuni bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, mingħajr il-kunsens tal-persuni kkonċernati, bil-kundizzjoni, minn naħa, li dawn l-awtoritajiet ikunu ngħataw kompiti ta' interess pubbliku mil-leġiżlazzjoni nazzjonali fis-sens ta' din id-dispożizzjoni, li l-istabbiliment ta' din il-lista u l-inklużjoni fuqha tal-isem tal-persuni kkonċernati jkunu effettivament xierqa u neċessarji għall-finijiet tat-twettiq tal-għanijiet imfittxija, u li jkunu jeżistu indikazzjonijiet suffiċjenti sabiex wieħed jippreżumi li l-inklużjoni tal-persuni kkonċernati f'din il-lista tkun xierqa u neċessarja u, min-naħa l-oħra, li l-kundizzjonijiet kollha tal-legalità ta' dan l-ipproċessar ta' data personali imposti bid-Direttiva 95/46/KE jkunu ssodisfatti (punt 117 u d-dispożittiv 3).

F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja osservat li hija l-qorti nazzjonali li għandha tivverifika jekk l-istabbiliment tal-lista kontenzjuża kinitx neċessarja għall-eżekuzzjoni tal-kompiti ta' interess pubbliku inkwistjoni fil-kawża prinċipali, billi tieħu inkunsiderazzjoni, b'mod partikolari, l-għan eżatt tal-istabbiliment tal-lista kontenzjuża, l-effetti legali li għalihom ikunu suġġetti l-persuni li jidhru fiha u n-natura pubblika jew le ta' din il-lista. Barra minn hekk, fid-dawl tal-prinċipju ta' proporzjonalità, hija l-qorti nazzjonali li kellha tivverifika jekk l-istabbiliment tal-lista kontenzjuża u l-inklużjoni fiha tal-isem tal-

persuni kkonċernati tkun xierqa sabiex jitwettqu l-għanijiet segwiti minn din il-lista, u jekk ma jeżistux modi inqas restrittivi sabiex jintlaħqu dawn l-għanijiet (punti 111, 112, 113).

Barra minn hekk, il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat li l-fatt li persuna tiġi inkluża fil-lista kontenzjuża jista' jikser ċerti drittijiet tagħha. Fil-fatt, inklużjoni f'din il-lista tista' tagħmel ħsara għar-reputazzjoni tagħha u taffettwa r-relazzjonijiet tagħha mal-awtoritajiet fiskali. Bl-istess mod, din l-inklużjoni tista' taffettwa l-preżunzjoni ta' innoċenza ta' din il-persuna, stabbilita fl-Artikolu 48(1) tal-Karta, kif ukoll il-libertà ta' intrapriża inkluża fl-Artikolu 16 tal-Karta tal-persuni ġuridiċi assoċjati ma' persuni inklużi fil-lista kontenzjuża. Konsegwentement, tali ksur jista' jkun xieraq biss jekk ikunu jeżistu indikazzjonijiet suffiċjenti li jippermettu li jiġi ssuspettat li l-persuna kkonċernata teżerċita b'mod fittizzju funzjonijiet ta' tmexxija fi ħdan il-persuni ġuridiċi assoċjati magħha u b'dan il-mod tippreġudika l-ġbir tat-taxxa u l-ġlieda kontra l-frodi fiskali (punt 114).

Barra minn hekk, il-Qorti tal-Ġustizzja qieset li jekk kienu jeżistu raġunijiet sabiex tillimita, skont l-Artikolu 13 tad-Direttiva 95/46, ċerti drittijiet previsti fl-Artikoli 6 u 10 sa 12 tagħha, bħad-dritt tal-persuna kkonċernata għall-informazzjoni, tali limitazzjoni kellha tkun neċessarja għas-salvagwardja tal-interess imsemmi fil-paragrafu 1 tal-imsemmi Artikolu 13, bħalma huwa, b'mod partikolari, interess ekonomiku u finanzjarju importanti fil-qasam fiskali, u tkun ibbażata fuq miżuri leġiżlattivi (punt 116).

III. Trasferiment ta' data personali lejn pajjiżi terzi

Sentenza tas-6 ta' Novembru 2003 (Seduta Plenarja), Lindqvist (C-101/01, EU:C:2003:596) [19]

F'din il-kawża (ara wkoll it-Taqsima II.3., intitolata "Kunċett ta' 'ipproċessar ta' data personali'"), il-qorti tar-rinviju xtaqet, b'mod partikolari, tkun taf jekk B. Lindqvist kinitx wettqet trasferiment ta' data lejn pajjiż terz fis-sens tal-imsemmija direttiva.

Il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li ma jkunx hemm "trasferiment lil [lejn] pajjiż terz ta' data", fis-sens tal-Artikolu 25 tad-Direttiva 95/46, meta persuna li tkun tinsab fi Stat Membru tniżżel data personali fuq paġna tal-internet, maħżuna minn persuna fiżika jew ġuridika li tospita s-sit tal-internet fejn tkun tista' tiġi kkonsultata l-paġna u li tkun stabbilita f'dan l-istess Stat jew fi Stat Membru ieħor, b'tali mod li b'hekk tagħmel din id-data aċċessibbli għal kull persuna b'konnessjoni mal-internet, inklużi persuni li jinsabu f'pajjiżi terzi (punt 71 u d-dispożittiv 4).

Fil-fatt, fid-dawl, minn naħa, l-istat tal-iżvilupp tal-internet fiż-żmien meta kienet ġiet redatta d-Direttiva 95/46/KE u, min-naħa l-oħra, tal-assenza ta' kriterji applikabbli għall-użu tal-internet fil-Kapitolu IV tagħha, li jinkludi l-imsemmi Artikolu 25, intiż li jiġi żgurat kontroll mill-Istati Membri tat-trasferimenti ta' data personali lejn pajjiżi terzi u li jiġu pprojbiti dawn it-trasferimenti meta dawn ma joffrux livell adegwat ta' protezzjoni, ma jistax jiġi preżunt li l-leġiżlatur Komunitarju kellu l-intenzjoni li jinkludi, b'mod prospettiv, fil-kunċett ta' "trasferiment lil [lejn] pajjiż terz ta' data" tali inklużjoni ta' data fuq paġna tal-internet, anki jekk din id-data tkun b'hekk magħmula aċċessibbli għall-persuni ta' pajjiżi terzi li jkollhom il-mezzi tekniċi sabiex ikollhom aċċess għaliha (punti 63, 64, 68).

19 Din is-sentenza ġiet ippreżentata fir-Rapport Annwali 2003, p. 67.

Sentenza tas-6 ta' Ottubru 2015 (Awla Manja), Schrems (C-362/14, EU:C:2015:650) [20]

M. Schrems, ċittadin Awstrijak u utent tan-netwerk soċjali Facebook, kien ressaq ilment quddiem id-Data Protection Commissioner (il-Kummissarju għall-Protezzjoni tad-Data, l-Irlanda), għar-raġuni li Facebook Ireland kienet ttrasferixxiet lejn l-Istati Uniti d-data personali tal-utenti tagħha u żammitha fuq servers li jinsabu f'dan il-pajjiż, fejn din kienet qed tiġi pproċessata. Fil-fehma ta' M. Schrems, li d-dritt u l-prattiki tal-Istati Uniti ma kinux joffru protezzjoni suffiċjenti kontra s-sorveljanza, mill-awtoritajiet pubbliċi, tad-data ttrasferita lejn dan il-pajjiż. Id-Data Protection Commissioner kien irrifjuta li jinvestiga l-ilment, b'mod partikolari għaliex fid-Deċiżjoni 2000/520/KE [21], il-Kummissjoni kienet qieset li, fil-kuntest tal-iskema msejħa ta' "port salv" (bl-Ingliż "safe harbour") [22], l-Istati Uniti kienu jiżguraw livell adegwat ta' protezzjoni għad-data personali ttrasferita.

Huwa f'dan il-kuntest li l-Qorti tal-Ġustizzja ġiet adita mill-High Court (il-Qorti Għolja tal-Ġustizzja, l-Irlanda) b'talba għall-interpretazzjoni tal-Artikolu 25(6) tad-Direttiva 95/46/KE, li bis-saħħa tiegħu l-Kummissjoni tista' tikkonstata li pajjiż terz jiżgura livell adegwat ta' protezzjoni tad-data ttrasferita, kif ukoll, essenzjalment, b'talba intiża li tiġi stabbilita l-validità tad-Deċiżjoni 2000/520/KE adottata mill-Kummissjoni fuq il-bażi tal-imsemmi Artikolu 25(6) tad-Direttiva 95/46/KE.

Il-Qorti tal-Ġustizzja ddikjarat id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni invalida fl-intier tagħha, billi enfasizzat, qabelxejn, li l-adozzjoni tagħha kienet tirrikjedi konstatazzjoni debitament motivata mill-Kummissjoni li l-pajjiż terz ikkonċernat jiżgura effettivament livell ta' protezzjoni tad-drittijiet fundamentali sostanzjalment ekwivalenti għal dak iggarantit fl-ordinament ġuridiku tal-Unjoni. Issa, sa fejn il-Kummissjoni, fid-Deċiżjoni 2000/520/KE tagħha, ma indikatx dan, l-Artikolu 1 ta' din id-deċiżjoni jikser ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 25(6) tad-Direttiva 95/46/KE, moqri fid-dawl tal-Karta, u għalhekk huwa invalidu. Fil-fatt, il-prinċipji ta' "port salv" japplikaw biss għall-organizzazzjonijiet Amerikani awtoċertifikati li jirċievu data personali mill-Unjoni, mingħajr ma jkun meħtieġ li l-awtoritajiet pubbliċi Amerikani jkunu suġġetti għall-osservanza tal-imsemmija prinċipji. Iktar minn hekk, id-Deċiżjoni 2000/520/KE tippermetti ndħil fid-drittijiet fundamentali tal-persuni li d-data personali tagħhom tkun ġiet jew tkun tista' tiġi ttrasferita mill-Unjoni lejn l-Istati Uniti, mingħajr ma tinkludi konstatazzjoni dwar l-eżistenza, fl-Istati Uniti, ta' regoli ta' natura statali intiżi li jillimitaw l-eventwali ndħil f'dawn id-drittijiet u mingħajr ma ssemmi l-eżistenza ta' protezzjoni ġudizzjarja effettiva kontra ndħil ta' din in-natura (punti 82, 87 sa 89, 96 sa 98, u d-dispożittiv 2).

Barra minn hekk, il-Qorti tal-Ġustizzja ddikjarat l-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni 2000/520/KE invalidu, sa fejn dan iċaħħad lill-awtoritajiet nazzjonali ta' superviżjoni mis-setgħat li jirriżultaw mill-Artikolu 28 tad-Direttiva 95/46/KE, fil-każ fejn persuna ssemmi elementi li jistgħu jqiegħdu fid-dubju l-kompatibbiltà mal-protezzjoni tal-ħajja privata u tal-libertajiet u tad-drittijiet fundamentali tal-persuni ta' deċiżjoni tal-Kummissjoni li tkun ikkonstatat li pajjiż terz jiżgura livell adegwat ta' protezzjoni (punti 102 sa 104). Il-Qorti tal-Ġustizzja kkonkludiet li l-invalidità tal-Artikoli 1 u 3 tad-Deċiżjoni 2000/520/KE kienet taffettwa l-validità ta' din id-deċiżjoni kollha kemm hi (punti 105, 106).

Fir-rigward tal-impossibbiltà li tiġġustifika tali ndħil, il-Qorti tal-Ġustizzja osservat, qabelxejn, li leġiżlazzjoni tal-Unjoni li tkun tinvolvi indħil fid-drittijiet fundamentali ggarantiti mill-Artikoli 7 u 8 tal-Karta għandha tipprevedi regoli ċari u preċiżi li jirregolaw il-portata u l-applikazzjoni ta' miżura u li jimponu minimu ta' rekwiżiti, b'tali mod li l-persuni li jkunu s-suġġett tad-data personali inkwistjoni jkollhom garanziji suffiċjenti li jippermettu li tiġi protetta b'mod effikaċi d-data personali tagħhom kontra r-riskji ta' abbuż kif ukoll kontra kull aċċess u kull użu illegali ta' din id-data. In-neċessità li wieħed ikollu

20 Din is-sentenza ġiet ippreżentata fir-Rapport Annwali 2015, p. 53.

21 Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/520/KE tas-26 ta' Lulju 2000 skond id-Direttiva 95/46/EC tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-adegwatezza tal-protezzjoni pprovduta mill-prinċipji ta' privatezza ta' port salv u li tirrigwarda mistoqsijiet li jsiru ta' spiss maħruġa mid-Dipartiment tal-Kummerċ tal-USA (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 16, Vol. 1, p. 119).

22 L-iskema ta' port salv tinkludi sensiela ta' prinċipji relatati mal-protezzjoni tad-data personali li għalihom l-impriżi Amerikani jistgħu jaderixxu volontarjament.

tali garanziji tkun wisq iżjed importanti meta d-data personali tkun suġġetta għal ipproċessar awtomatiku u meta jeżisti riskju kbir ta' aċċess illegali għal din id-data (punt 91).

Barra minn hekk u fuq kollox, il-protezzjoni tad-dritt fundamentali għar-rispett tal-ħajja privata fuq livell tal-Unjoni teżiġi li d-derogi għall-protezzjoni tad-data personali u l-limitazzjonijiet tagħha għandhom isiru fil-limiti ta' dak li huwa strettament neċessarju (punt 92). Għaldaqstant, ma tkunx limitata għal dak li huwa strettament neċessarju leġiżlazzjoni li b'mod ġenerali tawtorizza ż-żamma tad-data personali sħiħa tal-persuni kollha li d-data tagħhom tkun ġiet ittrasferita mill-Unjoni mingħajr ma ssir ebda distinzjoni, limitazzjoni jew eċċezzjoni skont l-għan imfittex u mingħajr ma jiġi previst kriterju oġġettivi li jippermetti li jiġu stabbiliti l-limiti tal-aċċess tal-awtoritajiet pubbliċi għad-data u tal-użu ulterjuri tagħha għal għanijiet speċifiċi, strettament limitati u li jistgħu jiġġustifikaw l-indħil li jirriżulta kemm mill-aċċess kif ukoll mill-użu ta' din id-data (punt 93). B'mod partikolari, leġiżlazzjoni li tippermetti li l-awtoritajiet pubbliċi jaċċedu, b'mod ġeneralizzat, għall-kontenut tal-komunikazzjonijiet elettroniċi tikkawża preġudizzju għall-kontenut essenzjali tad-dritt fundamentali għar-rispett tal-ħajja privata. Bl-istess mod, leġiżlazzjoni li ma tipprevedi ebda possibbiltà li individwu jeżerċita rimedji legali sabiex ikollu aċċess għal data personali li tikkonċernah, jew sabiex ikun jista' jirrettifika jew iħassar tali data, ma tosservax il-kontenut essenzjali tad-dritt fundamentali għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva, kif stabbilit fl-Artikolu 47 tal-Karta (punti 94, 95).

Opinjoni 1/15 (Ftehim PNR UE-Kanada) tas-26 ta' Lulju 2017 (Awla Manja) (EU:C:2017:592)

Fis-26 ta' Lulju 2017, il-Qorti tal-Ġustizzja tat deċiżjoni għall-ewwel darba fuq il-kompatibbiltà ta' abbozz ta' ftehim internazzjonali mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, u, b'mod partikolari, mad-dispożizzjonijiet dwar ir-rispett tal-ħajja privata kif ukoll dwar il-protezzjoni ta' data personali.

L-Unjoni Ewropea u l-Kanada nnegozjaw ftehim dwar it-trasferiment u l-ipproċessar ta' data tar-reġistru tal-ismijiet tal-passiġġieri (Ftehim PNR) li ġie ffirmat fl-2014. Billi l-Kunsill tal-Unjoni Ewropea talab lill-Parlament Ewropew japprovah, dan tal-aħħar iddeċieda li jadixxi lill-Qorti tal-Ġustizzja bil-kwistjoni dwar jekk il-ftehim propost kienx konformi mad-dritt tal-Unjoni.

Il-ftehim propost kien jippermetti t-trasferiment sistematiku u kontinwu tad-data PNR tal-passiġġieri tal-ajru kollha lil awtorità Kanadiża bil-għan li tintuża u li tinżamm, kif ukoll għall-eventwali trasferimenti sussegwenti tagħha lil awtoritajiet oħra u lil pajjiżi terzi oħra, għall-finijiet tal-ġlieda kontra t-terroriżmu u forom serji oħra ta' kriminalità transnazzjonali. Għal dan il-għan, il-ftehim propost kien jipprevedi, fost oħrajn, perijodu ta' ħażna tad-data ta' ħames snin u kien jimponi rekwiżiti speċifiċi ta' sigurtà u ta' integrità tal-PNR, bħas-satra immedjata ta' data sensittiva, filwaqt li kien jipprevedi wkoll drittijiet ta' aċċess għad-data, ta' rettifika u ta' tħassir u l-possibbiltà ta' rimedji amministrattivi jew ġudizzjarji.

Id-data PNR prevista mill-ftehim propost tinkludi, b'mod partikolari, minbarra l-isem u d-dettalji tal-passiġġier jew tal-passiġġieri tal-ajru, informazzjoni neċessarja għall-prenotazzjoni, bħad-dati previsti tal-vjaġġ u l-itinerarju tal-vjaġġ, informazzjoni dwar il-biljetti, il-gruppi ta' persuni rreġistrati taħt l-istess numru ta' prenotazzjoni, informazzjoni dwar il-mezzi ta' ħlas jew il-ħruġ tal-fattura, informazzjoni dwar il-bagalji kif ukoll rimarki ġenerali dwar il-passiġġieri.

Fl-opinjoni li tat, il-Qorti tal-Ġustizzja qatgħatha li l-ftehim PNR ma jistax jiġi konkluż fil-forma attwali tiegħu minħabba l-inkompatibbiltà ta' diversi dispożizzjonijiet tiegħu mad-drittijiet fundamentali rrikonoxxuti mill-Unjoni.

Il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat, fl-ewwel lok, li kemm it-trasferiment tad-data PNR mill-Unjoni lejn l-awtorità Kanadiża kompetenti kif ukoll il-qafas ta' regoli nnegozjat mill-Unjoni mal-Kanada fir-rigward taż-żamma ta' din id-data, l-użu tagħha u tal-eventwali trasferimenti sussegwenti tagħha lil awtoritajiet Kanadiżi oħra, lill-Europol, lill-Eurojust, lill-awtoritajiet ġudizzjarji jew tal-pulizija tal-Istati Membri jew lil

awtoritajiet ta' pajjiżi terzi oħra, kienu ser jikkostitwixxu ndħil fid-dritt iggarantit mill-Artikolu 7 tal-Karta. Dawn l-operazzjonijiet jikkostitwixxu wkoll indħil fid-dritt fundamentali għall-protezzjoni tad-data personali ggarantit mill-Artikolu 8 tal-Karta, peress li jikkostitwixxu pproċessar tad-data personali (punti 125, 126).

Barra minn hekk, hija enfasizzat li anki jekk ċerta data PNR, meħuda waħedha, ma kinitx tidher li tista' tiżvela informazzjoni importanti dwar il-ħajja privata tal-persuni kkonċernati, kien jibqa' l-fatt li, meħuda kumplessivament, l-imsemmija data setgħet, inter alia, tiżvela itinerarju ta' vjaġġ sħiħ, drawwiet ta' vvjaġġar, relazzjonijiet eżistenti bejn żewġ persuni jew iktar kif ukoll informazzjoni dwar is-sitwazzjoni finanzjarja tal-passiġġieri tal-ajru, id-drawwiet tal-ikel tagħhom jew l-istat ta' saħħa tagħhom, u setgħet wkoll tipprovdi informazzjoni sensittiva dwar dawn il-passiġġieri, kif iddefinita fl-Artikolu 2(e) tal-ftehim propost (informazzjoni li tiżvela l-oriġini razzjali jew etnika, l-opinjonijiet politiċi, it-twemmin reliġjuż, eċċ.) (punt 128).

F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja qieset li, għalkemm l-indħil inkwistjoni seta' kien iġġustifikat minn għan ta' interess ġenerali (garanzija tas-sigurtà pubblika fil-kuntest tal-ġlieda kontra reati terroristiċi u l-kriminalità transnazzjonali serja), diversi dispożizzjonijiet tal-ftehim ma kinux limitati għal dak li kien strettament neċessarju u ma kienux jipprovdu regoli ċari u preċiżi.

B'mod partikolari, il-Qorti tal-Ġustizzja osservat li, fid-dawl tar-riskju ta' pproċessar li jmur kontra l-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni, trasferiment ta' data sensittiva lejn il-Kanada kien jeħtieġ ġustifikazzjoni preċiża u partikolarment solida, ibbażata fuq motivi differenti mill-protezzjoni tas-sigurtà pubblika kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transnazzjonali serja. Issa, f'dan il-każ, tali ġustifikazzjoni kienet nieqsa. Il-Qorti tal-Ġustizzja kkonkludiet li d-dispożizzjonijiet tal-ftehim dwar it-trasferiment ta' data sensittiva lejn il-Kanada kif ukoll dwar l-ipproċessar u ż-żamma ta' din id-data kienu inkompatibbli mad-drittijiet fundamentali (punti 165, 232).

Fit-tieni lok, il-Qorti tal-Ġustizzja qieset li wara t-tluq tal-passiġġieri tal-ajru mill-Kanada, il-ħażna kontinwa tad-data PNR tal-passiġġieri tal-ajru kollha li hija permessa mill-ftehim ma kinitx tkun limitata għal dak li jkun strettament neċessarju. Fil-fatt, f'dak li jirrigwarda l-passiġġieri tal-ajru li fir-rigward tagħhom ma jkunx ġie identifikat riskju relatat mat-terroriżmu jew mal-kriminalità transnazzjonali serja mal-wasla tagħhom fil-Kanada u sat-tluq tagħhom minn dan il-pajjiż, ma kienx jidher, ladarba jkunu telqu, li kienet teżisti rabta, imqar waħda indiretta, bejn id-data PNR tagħhom u l-għan li ftehim propost kien ifittex li jilħaq, li kienet tiġġustifika ż-żamma ta' din id-data. Għall-kuntrarju, ħażna tad-data PNR tal-passiġġieri tal-ajru li fir-rigward tagħhom jkunu ġew identifikati elementi oġġettivi li jippermettu li jitqies li huma jistgħu, anki wara tluq tagħhom mill-Kanada, jippreżentaw riskju f'termini tal-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transnazzjonali serja hija ammissibbli lil hinn mis-soġġorn tagħhom f'dan il-pajjiż, anki għal perijodu ta' ħames snin (punti 205 sa 207, 209).

Fit-tielet lok, il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat li d-dritt fundamentali għar-rispett tal-ħajja privata, stabbilit fl-Artikolu 7 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, jimplika li l-persuna kkonċernata tista' tiżgura ruħha li d-data personali tiġi pproċessata b'mod korrett u leġittimu. Sabiex tkun tista' twettaq il-verifiki neċessarji, din il-persuna kellha jkollha dritt ta' aċċess għad-data li tikkonċernaha u li tkun suġġetta għal ipproċessar.

F'dan ir-rigward, hija enfasizzat li, fil-ftehim propost, il-passiġġieri tal-ajru kellhom jiġu informati bit-trasferiment tad-data tagħhom lejn il-pajjiż terz u bl-użu ta' din id-data malli din il-komunikazzjoni ma tkunx tista' tikkompromettі l-investigazzjonijiet imwettqa mill-awtoritajiet pubbliċi previsti mill-ftehim maħsub. Fil-fatt, tali informazzjoni hija effettivament neċessarja sabiex tippermetti lill-passiġġieri tal-ajru jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom li jitolbu aċċess għad-data PNR li tikkonċernahom u, jekk ikun il-każ, li jitolbu r-rettifika tagħha kif ukoll id-dritt tagħhom, skont l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 47 tal-Karta, għal rimedju effettiv quddiem qorti.

Għaldaqstant, fis-sitwazzjonijiet li fihom ikun hemm elementi oġġettivi li jiġġustifikaw l-użu tad-data tar-reġistru tal-ismijiet tal-passiġġieri għall-finijiet tal-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transnazzjonali serja u li jeħtieġu awtorizzazzjoni minn qabel ta' awtorità ġudizzjarja jew ta' entità amministrattiva indipendenti, jirriżulta li huwa neċessarju li l-passiġġieri tal-ajru jiġu informati individwalment. Dan japplika wkoll fil-każijiet fejn id-data tar-reġistru tal-ismijiet tal-passiġġieri tal-ajru tiġi kkomunikata lil awtoritajiet pubbliċi oħra jew lil individwi. Madankollu, tali informazzjoni għandha tingħata biss malli din il-komunikazzjoni ma tkunx tista' tikkomprometti l-investigazzjonijiet imwettqa mill-awtoritajiet pubbliċi previsti mill-ftehim maħsub.

IV. Il-protezzjoni tad-data personali fuq l-internet

1. Dritt ta' oġġezzjoni għall-ipproċessar tad-data personali ("dritt li tintesa")

Sentenza tat-13 ta' Mejju 2014 (Awla Manja), Google Spain u Google (C-131/12, EU:C:2014:317)

F'din is-sentenza (ara wkoll it-Taqsima II.3., intitolata "Kunċett ta' 'ipproċessar ta' data personali'"), il-Qorti tal-Ġustizzja ppreċiżat il-portata tad-drittijiet ta' aċċess u ta' oġġezzjoni għall-ipproċessar tad-data personali fuq l-internet, previsti mid-Direttiva 95/46/KE.

B'hekk, meta qatgħet il-kwistjoni tal-portata tar-responsabbiltà tal-operatur ta' mutur ta' tfittxija fuq l-internet, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet, essenzjalment, li sabiex jiġu rrispettati d-drittijiet ta' aċċess u ta' oġġezzjoni ggarantiti mill-Artikoli 12(b) u mill-punt (a) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 14 tad-Direttiva 95/46/KE, u sakemm il-kundizzjonijiet previsti f'dawn l-artikoli jkunu ssodisfatti, huwa obbligat ineħħi mil-lista ta' riżultati, li tintwera wara tfittxija mwettqa fuq il-bażi tal-isem ta' persuna, il-links lejn paġni tal-internet, ippubblikati minn terzi u li jinkludu informazzjoni dwar din il-persuna. Il-Qorti tal-Ġustizzja ppreċiżat li tali obbligu jista' jeżisti wkoll fil-każ fejn dan l-isem jew din l-informazzjoni ma jkunux tneħħew preċedentement jew simultanjament minn dawn il-paġni tal-internet, u dan, jekk ikun il-każ, anki meta l-pubblikazzjoni tagħhom fuq dawn il-paġni tkun, fiha nnifisha, leġittima (punt 88 u d-dispożittiv 3).

Barra minn hekk, mistoqsija dwar il-kwistjoni jekk id-Direttiva tippermettix lill-persuna kkonċernata titlob li l-links lejn paġni tal-internet jitneħħew minn tali lista ta' riżultati għar-raġuni li hija tkun tixtieq li l-informazzjoni dwar il-persuna tagħha li tidher fiha "tintesa'" wara ċertu żmien, il-Qorti tal-Ġustizzja osservat, qabelxejn, li anki pproċessar inizjalment leġittimu ta' data eżatta jista' jsir, biż-żmien, inkompatibbli ma' din id-direttiva meta din id-data ma tkunx iktar neċessarja fir-rigward tal-finijiet li għalihom tkun inġabret jew tkun ġiet ipproċessata, b'mod partikolari meta din id-data tidher li tkun inadegwata, li ma tkunx jew ma tkunx għadha rilevanti jew li tkun eċċessiva fir-rigward ta' dawn il-finijiet u taż-żmien li jkun għadda (punt 93). Għalhekk, jekk jiġi kkonstatat, wara talba mill-persuna kkonċernata, li l-inklużjoni ta' dawn il-links fil-lista tkun, attwalment, inkompatibbli mad-Direttiva, l-informazzjoni u l-links li jidhru f'din il-lista għandhom jitħassru (punt 94). F'dan il-kuntest, sabiex issir il-konstatazzjoni ta' dritt tal-persuna kkonċernata li l-informazzjoni dwar il-persuna tagħha ma tibqax marbuta ma' ismu permezz ta' lista ta' riżultati ma huwiex meħtieġ li l-inklużjoni tal-informazzjoni inkwistjoni fil-lista ta' riżultati tikkawża preġudizzju għall-persuna kkonċernata (punt 96 u d-dispożittiv 4).

Fl-aħħar nett, il-Qorti tal-Ġustizzja ppreċiżat li billi l-persuna kkonċernata tista', fid-dawl tad-drittijiet fundamentali tagħha taħt l-Artikoli 7 u 8 tal-Karta, titlob li l-informazzjoni inkwistjoni ma tibqax imqiegħda għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ġenerali permezz tal-inklużjoni tagħha f'tali lista ta' riżultati,

dawn id-drittijiet, bħala regola ġenerali, jipprevalu mhux biss fuq l-interess ekonomiku tal-operatur tal-mutur ta' tfittxija, iżda wkoll fuq l-interess ta' dan il-pubbliku li jsib l-imsemmija informazzjoni meta jwettaq tfittxija fuq il-bażi tal-isem ta' din il-persuna. Madankollu, dan ma jkunx il-każ jekk jidher, għal raġunijiet partikolari bħalma huwa r-rwol li l-imsemmija persuna kkonċernata jkollha fil-ħajja pubblika, li l-indħil fid-drittijiet fundamentali tagħha jkun iġġustifikat mill-interess superjuri tal-imsemmi pubbliku li jkollu, minħabba din l-inklużjoni, aċċess għall-informazzjoni inkwistjoni (punt 97 u d-dispożittiv 4).

2. Ipproċessar ta' data personali u drittijiet tal-proprjetà intellettwali

Sentenza tad-29 ta' Jannar 2008 (Awla Manja), Promusicae (C-275/06, EU:C:2008:54) [23]

Promusicae, assoċjazzjoni Spanjola mingħajr skop ta' lukru li tiġbor fi ħdanha produtturi u edituri ta' reġistrazzjonijiet mużikali u awdjoviżivi, kienet ressqet kawża quddiem il-qrati Spanjoli sabiex Telefónica de España SAU (kumpannija kummerċjali li l-attività tagħha tikkonċerna prinċipalment il-provvista ta' servizzi ta' aċċess għall-internet) tiġi ordnata tiżvela l-identità u l-indirizz tad-dar ta' ċerti persuni li lilhom din tal-aħħar kienet tipprovdi servizz ta' aċċess għall-Internet u li l-indirizz IP tagħhom kif ukoll id-data u s-siegħa tal-konnessjoni tagħhom kienu magħrufa. Skont Promusicae, dawn il-persuni kienu jużaw il-programm ta' skambju ta' files magħruf bħala "peer to peer" jew "P2P" (mezz trasparenti sabiex jiġi kondiviż kontenut, indipendenti, deċentralizzat u mgħammar b'funzjonijiet ta' tfittxija u ta' tniżżil avvanzati) u kienu jippermettu l-aċċess, fir-repertorju kondiviż (shared folder) tal-kompjuter personali tagħhom, għal fonogrammi li fir-rigward tagħhom il-membri ta' Promusicae kellhom drittijiet ekonomiċi ta' użu. Għalhekk, hija kienet talbet li tingħata din l-informazzjoni sabiex tkun tista' tibda proċeduri ċivili kontra l-persuni kkonċernati.

F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-Juzgado de lo Mercantil no 5 de Madrid (il-Qorti Kummerċjali Nru 5 ta' Madrid, Spanja) staqsiet lill-Qorti tal-Ġustizzja dwar il-kwistjoni jekk il-leġiżlazzjoni Ewropea tobbligax lill-Istati Membri jipprevedu, bil-għan li jiżguraw il-protezzjoni effettiva tad-dritt tal-awtur, l-obbligu li tiġi kkomunikata data personali fil-kuntest ta' proċeduri ċivili.

Skont il-Qorti tal-Ġustizzja, l-imsemmija talba għal deċiżjoni preliminari qajmet il-kwistjoni tal-bżonn li jiġu rrikonċiljati r-rekwiżiti marbuta mal-protezzjoni tad-diversi drittijiet fundamentali, jiġifieri, minn naħa, id-dritt għar-rispett tal-ħajja privata u, min-naħa l-oħra, id-drittijiet għall-protezzjoni tal-proprjetà u għal rimedju effettiv.

F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja kkonkludiet li d-Direttivi 2000/31/KE, dwar ċerti aspetti legali tas-servizzi minn soċjetà ta' l-informazzjoni, partikolarment il-kummerċ elettroniku, fis-Suq Intern (Direttiva dwar il-kummerċ elettroniku) [24], 2001/29/KE, dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti ta' drittijiet ta' l-awtur u drittijiet relatati fis-soċjetà ta' l-informazzjoni [25], 2004/48/KE, fuq l-infurzar tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali [26], u 2002/58/KE ma jirrikjedux lill-Istati Membri li, f'sitwazzjoni bħal dik fil-kawża prinċipali, jipprevedu l-obbligu li data personali tiġi kkomunikata bil-għan li tiġi żgurata l-protezzjoni effettiva tad-dritt tal-awtur fil-kuntest ta' proċeduri ċivili. Madankollu, id-dritt tal-Unjoni jeżiġi li, fit-traspożizzjoni ta' dawn id-direttivi, l-Istati Membri jaraw li jibbażaw ruħhom fuq interpretazzjoni tagħhom li tippermetti li jiġi żgurat bilanċ ġust bejn id-diversi drittijiet fundamentali protetti mill-ordinament ġuridiku Komunitarju. Sussegwentement, meta jiġu implimentati l-miżuri ta' traspożizzjoni

23 Din is-sentenza ġiet ippreżentata fir-Rapport Annwali 2008, p. 46.

24 Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2000 dwar ċerti aspetti legali tas-servizzi minn soċjetà ta' l-informazzjoni, partikolarment il-kummerċ elettroniku, fis-Suq Intern (Direttiva dwar il-kummerċ elettroniku) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 25, p. 399).

25 Direttiva 2001/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2001 dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti ta' drittijiet ta' l-awtur u drittijiet relatati fis-soċjetà ta' l-informazzjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 230).

26 Direttiva 2004/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 fuq l-infurzar tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 2, p. 32).

tal-imsemmija direttivi, l-awtoritajiet u l-qrati tal-Istati Membri mhux biss għandhom jinterpretaw id-dritt nazzjonali tagħhom b'mod konformi ma' dawn id-direttivi stess, iżda għandhom jaraw ukoll li ma jibbażawx ruħhom fuq interpretazzjoni tagħhom li tkun kunfliġġenti mal-imsemmija drittijiet fundamentali jew mal-prinċipji ġenerali l-oħra tad-dritt Komunitarju, bħall-prinċipju ta' proporzjonalità (punt 70 u d-dispożittiv).

Sentenza tal-24 ta' Novembru 2011, Scarlet Extended (C-70/10, EU:C:2011:771) [27]

Is-société belge des auteurs, compositeurs et éditeurs SCRL (SABAM) kienet ikkonstatat li l-utenti tal-internet li jużaw is-servizzi ta' Scarlet Extended SA, fornitur ta' aċċess għall-internet (iktar 'il quddiem "Scarlet"), kienu jniżżlu mill-internet, mingħajr awtorizzazzjoni u mingħajr ħlas ta' drittijiet, xogħlijiet inklużi fil-katalogu tagħha permezz ta' netwerks "peer-to-peer". Is-SABAM kienet ressqet kawża quddiem il-qorti nazzjonali u kisbet, fl-ewwel istanza, ordni kontra Scarlet sabiex twaqqaf dan il-ksur tad-drittijiet tal-awtur billi tirrendi impossibbli, permezz ta' softwer "peer-to-peer", kull forma ta' trażmissjoni jew ta' riċezzjoni mill-klijenti tagħha ta' fajls elettroniċi li jinkludu xogħol mużikali mir-repertorju ta' SABAM.

Adita minn Scarlet, il-cour d'appel de Bruxelles (il-Qorti tal-Appell ta' Brussell, il-Belġju) issospendiet il-proċeduri quddiemha sabiex tistaqsi lill-Qorti tal-Ġustizzja, permezz ta' talba għal deċiżjoni preliminari, jekk tali ordni kinitx kompatibbli mad-dritt Ewropew.

Il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li d-Direttivi 95/46/KE, 2000/31/KE, 2001/29/KE, 2002/58/KE u 2004/48/KE, moqrija flimkien u interpretati fid-dawl tar-rekwiżiti li jirriżultaw mill-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali applikabbli, għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu ordni lil Scarlet sabiex tistabbilixxi sistema ta' filtrazzjoni tal-komunikazzjonijiet elettroniċi kollha li jgħaddu mis-servizzi tagħha, b'mod partikolari permezz tal-użu ta' softwer "peer-to-peer", li tapplika mingħajr distinzjoni fir-rigward tal-klijentela kollha tagħha, b'mod preventiv, fuq spejjeż tagħha biss, u mingħajr limitazzjoni ratione temporis, u li tista' tidentifika fuq in-netwerk ta' dan il-fornitur iċ-ċirkulazzjoni ta' fajls elettroniċi li jinkludu xogħol mużikali, ċinematografiku jew awdjoviżiv li fir-rigward tiegħu l-applikant jallega li jkollu drittijiet tal-proprjetà intellettwali, bil-għan li timblokka t-trasferiment ta' fajls li l-iskambju tagħhom jippreġudika d-drittijiet tal-awtur (punt 54 u d-dispożittiv).

Fil-fatt, skont il-Qorti tal-Ġustizzja, tali ordni ma tosservaw il-projbizzjoni, stabbilita mill-Artikolu 15(1) tad-Direttiva 2000/31/KE, li timponi fuq tali fornitur obbligu ġenerali ta' sorveljanza, u lanqas ir-rekwiżit li jiġi żgurat bilanċ ġust bejn, minn naħa, id-dritt għall-proprjetà intellettwali, u, min-naħa l-oħra, il-libertà ta' intrapriża u d-dritt għall-protezzjoni tad-data personali u l-libertà li wieħed jirċievi jew jikkomunika informazzjoni (punti 40, 49).

F'dan il-kuntest, il-Qorti tal-Ġustizzja osservat li, minn naħa, l-ordni li tiġi stabbilita s-sistema ta' filtrazzjoni kontenzjuża jimplika analiżi sistematika tal-kontenuti kollha kif ukoll il-ġabra u l-identifikazzjoni tal-indirizzi IP tal-utenti li minnhom jintbagħat il-kontenut illegali fuq in-netwerk, fejn dawn l-indirizzi huma data personali protetta, peress li jippermettu l-identifikazzjoni preċiża tal-imsemmija utenti (punt 51). Min-naħa l-oħra, l-imsemmija ordni għandha r-riskju li tippreġudika l-libertà ta' informazzjoni, għaliex din is-sistema għandha r-riskju li ma toħloqx distinzjoni suffiċjenti bejn kontenut illegali u kontenut legali, b'tali mod li l-introduzzjoni tagħha jista' jkollha bħala effett li twassal għall-imblokkar ta' komunikazzjonijiet b'kontenut legali. Fil-fatt, huwa paċifiku li t-tweġiba għall-mistoqsija dwar il-legalità ta' trażmissjoni kienet tiddependi wkoll mill-applikazzjoni ta' eċċezzjonijiet legali għad-drittijiet tal-awtur li jvarjaw minn Stat Membru għal ieħor. Barra minn hekk, ċerti xogħlijiet

27 Din is-sentenza ġiet ippreżentata fir-Rapport Annwali 2011, p. 38.

jistgħu jaqgħu, f'ċerti Stati Membri, taħt il-qasam pubbliku jew jistgħu jkunu suġġetti għal tqegħid online bla ħlas min-naħa tal-awturi kkonċernati (punt 52)

Konsegwentement, il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat li, billi adottat l-ordni li tobbliga lil Scarlet tistabbilixxi s-sistema ta' filtrazzjoni kontenzjuża, il-qorti nazzjonali kkonċernata ma kinitx qiegħda tosserva r-rekwiżit li jiġi żgurat bilanċ ġust bejn id-dritt tal-proprjetà intellettwali, minn naħa, u l-libertà ta' intrapriża, id-dritt għall-protezzjoni tad-data personali u l-libertà li wieħed jirċievi jew jikkomunika informazzjoni, min-naħa l-oħra (punt 53).

Sentenza tad-19 ta' April 2012, Bonnier Audio et (C-461/10, EU:C:2012:219)

Il-Högsta domstolen (il-Qorti Suprema, l-Isvezja) ressqet talba għal deċiżjoni preliminari lill-Qorti tal-Ġustizzja sabiex tingħata interpretazzjoni tad-Direttivi 2002/58/KE u 2004/48/KE, fil-kuntest ta' tilwima bejn Bonnier Audio AB, Earbooks AB, Norstedts Förlagsgrupp AB, Piratförlaget AB u Storyside AB (iktar 'il quddiem "Bonnier Audio et") u Perfect Communication Sweden AB (iktar 'il quddiem "ePhone") dwar l-oppożizzjoni ta' din tal-aħħar għal talba għal ordni ta' komunikazzjoni ta' data mressqa minn Bonnier Audio et.

F'dan il-każ, Bonnier Audio et kienu kumpanniji ta' pubblikazzjoni, detenturi b'mod partikolari ta' drittijiet esklużivi ta' riproduzzjoni, ta' pubblikazzjoni u ta' tqegħid għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ta' 27 xogħol ippreżentat fil-forma ta' kotba rreġistrati. Huma kienu qiesu li d-drittijiet esklużivi tagħhom kienu ġew ippreġudikati, minħabba t-tixrid pubbliku ta' dawn is-27 xogħol, mingħajr il-kunsens tagħhom, permezz ta' server FTP ("file transfer protocol") li kien jippermetti l-iskambju ta' fajls u t-trasferiment ta' data bejn kompjuters imqabda mal-internet. Għalhekk, huma kienu ressqu quddiem il-qrati Svediżi talba intiża li tinkiseb ordni għall-finijiet tal-komunikazzjoni tal-isem u tal-indirizz tal-persuna li użat l-indirizz IP minn fejn kien maħsub li l-fajls inkwistjoni kienu ġew trażmessi.

Huwa f'dan il-kuntest li l-Högsta domstolen, adita b'appell ta' kassazzjoni, staqsiet lill-Qorti tal-Ġustizzja jekk id-dritt tal-Unjoni jipprekludix l-applikazzjoni ta' dispożizzjoni tad-dritt nazzjonali, stabbilita abbażi tal-Artikolu 8 tad-Direttiva 2004/48/KE, li, għall-finijiet ta' identifikazzjoni ta' abbonat, kienet tippermetti li fornitur ta' aċċess għall-internet jiġi ordnat jikkomunika lid-detentur tad-drittijiet tal-awtur jew lill-aventi kawża tiegħu, fi proċeduri ċivili, l-identità tal-abbonat li lilu kien ġie allokat indirizz IP li jkun serva għall-ksur tal-imsemmija drittijiet. Kien ġie preżunt, minn naħa, li l-persuna li talbet l-ordni kienet ipproduċiet provi reali tal-ksur tad-drittijiet tal-awtur u, min-naħa l-oħra, li l-miżura mitluba kienet proporzjonata.

Il-Qorti tal-Ġustizzja fakkret qabelxejn li l-Artikolu 8(3) tad-Direttiva 2004/48/KE, moqri flimkien mal-Artikolu 15(1) tad-Direttiva 2002/58/KE, ma jipprekludix li l-Istati Membri jistabbilixxu obbligu ta' trażmissjoni lil persuni privati ta' data personali sabiex ikunu jistgħu jinbdew proċeduri, quddiem il-qrati ċivili, kontra ksur tad-drittijiet tal-awtur, iżda lanqas ma jobbligaw lil dawn l-Istati jipprevedu tali obbligu. Madankollu, l-awtoritajiet u l-qrati tal-Istati Membri għandhom mhux biss jinterpretaw id-dritt nazzjonali tagħhom b'mod konformi ma' dawn id-direttivi, iżda jiżguraw ukoll li ma jibbażawx ruħhom fuq interpretazzjoni ta' dawn id-direttivi li tidħol f'kunflitt mal-imsemmija drittijiet fundamentali jew mal-prinċipji ġenerali l-oħra tad-dritt Komunitarju, bħalma huwa l-prinċipju ta' proporzjonalità (punti 55, 56).

F'dan ir-rigward, hija kkonstatat li l-leġiżlazzjoni nazzjonali inkwistjoni kienet tirrikjedi, b'mod partikolari, li, sabiex tkun tista' tiġi ordnata l-ordni ta' komunikazzjoni tad-data, ikunu jeżistu provi reali ta' preġudizzju għad-dritt tal-proprjetà intellettwali fuq xogħol, li l-informazzjoni mitluba tkun tista' tiffaċilita l-investigazzjoni fuq il-ksur tad-drittijiet tal-awtur jew fuq il-preġudizzju għal tali dritt u li r-raġunijiet għal din l-ordni jkunu ta' interess superjuri għall-inkonvenjenzi jew għall-preġudizzji l-oħra li hija tkun tista' tikkawża lid-destinatarju jew lil kull interess li jkun oġġezzjona għal dan.

Konsegwentement, il-Qorti tal-Ġustizzja kkonkludiet li d-Direttivi 2002/58/KE u 2004/48/KE ma jipprekludux leġiżlazzjoni nazzjonali, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, sa fejn din il-leġiżlazzjoni tippermetti, lill-qorti nazzjonali adita b'talba għal ordni li tikkomunika data personali, imressqa minn persuna li jkollha locus standi, li tibbilanċja, skont iċ-ċirkustanzi ta' kull każ u billi jittieħdu inkunsiderazzjoni b'mod xieraq ir-rekwiżiti li jirriżultaw mill-prinċipju ta' proporzjonalità, l-interessi opposti involuti (punt 61 u d-dispożittiv).

V. Awtoritajiet nazzjonali ta' superviżjoni

1. Portata tar-rekwiżit ta' indipendenza

Sentenza tad-9 ta' Marzu 2010 (Awla Manja), Il-Kummissjoni vs Il-Ġermanja (C-518/07, EU:C:2010:125) [28]

Permezz tar-rikors tagħha, il-Kummissjoni talbet lill-Qorti tal-Ġustizzja tikkonstata li r-Repubblika Federali tal-Ġermanja kienet naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taħt it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 28(1) tad-Direttiva 95/46/KE, billi ssuġġettat għall-iskrutinju tal-Istat l-awtoritajiet ta' superviżjoni kompetenti għas-sorveljanza tal-ipproċessar tad-data personali fis-settur mhux pubbliku tal-Länder differenti, u billi b'hekk ittrasponiet b'mod żbaljat ir-rekwiżit ta' "indipendenza totali'" tal-awtoritajiet inkarigati milli jiggarantixxu l-protezzjoni ta' din id-data.

Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja kienet qieset, min-naħa tagħha, li t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 28(1) tad-Direttiva 95/46/KE jirrikjedi l-indipendenza funzjonali tal-awtoritajiet ta' superviżjoni, fis-sens li dawn l-awtoritajiet għandhom ikunu indipendenti mis-settur mhux pubbliku suġġett għall-kontroll tagħhom u ma għandhomx jiġu esposti għal influwenzi esterni. Issa, fil-fehma tagħha, l-iskrutinju tal-Istat eżerċitat fil-Länder Ġermaniżi ma kienx jikkostitwixxi tali influwenza esterna, iżda mekkaniżmu ta' sorveljanza interna għall-amministrazzjoni, implimentata minn awtoritajiet li jaqgħu taħt l-istess struttura amministrattiva bħall-awtoritajiet ta' superviżjoni u li huma marbuta, bħal dawn tal-aħħar, li jissodisfaw l-għanijiet tad-Direttiva 95/46/KE.

Il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li l-garanzija ta' indipendenza tal-awtoritajiet nazzjonali ta' superviżjoni prevista mid-Direttiva 95/46/KE hija intiża li tiżgura l-effikaċja u l-affidabbiltà tas-superviżjoni tal-osservanza tad-dispożizzjonijiet fil-qasam tal-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali u għandha tiġi interpretata fid-dawl ta' dan l-għan. Hija ma ġietx stabbilita bil-għan li tagħti status partikolari lil dawn l-awtoritajiet innifishom kif ukoll lill-aġenti tagħhom, iżda sabiex issaħħaħ il-protezzjoni tal-persuni u tal-korpi kkonċernati mid-deċiżjonijiet tagħhom, bil-konsegwenza li meta jeżerċitaw id-dmirijiet tagħhom, l-awtoritajiet ta' superviżjoni jkollhom jaġixxu b'mod oġġettiv u imparzjali.

Il-Qorti tal-Ġustizzja qieset li dawn l-awtoritajiet ta' superviżjoni kompetenti għas-sorveljanza tal-ipproċessar tad-data personali fis-settur mhux pubbliku għandhom igawdu minn indipendenza li tippermettilhom jeżerċitaw id-dmirijiet tagħhom mingħajr influwenza esterna. Din l-indipendenza teskludi mhux biss kull influwenza eżerċitata mill-korpi li jaqgħu taħt superviżjoni, iżda wkoll kull ordni u kull influwenza esterna, kemm jekk diretta jew indiretta, li tista' tmur kontra t-twettiq, minn dawn l-awtoritajiet, tal-kompitu tagħhom li jistabbilixxu bilanċ ġust bejn il-protezzjoni tad-dritt għall-ħajja privata u l-moviment liberu tad-data personali. Is-sempliċi riskju li l-awtoritajiet ta' skrutinju jistgħu

28 Din is-sentenza ġiet ippreżentata fir-Rapport Annwali 2010, p. 34.

jeżerċitaw influwenza politika fuq id-deċiżjonijiet tal-awtoritajiet ta' superviżjoni kompetenti huwa biżżejjed sabiex l-eżerċizzju indipendenti tad-dmirijiet tagħhom jiġi ostakolat. Minn naħa, jista' jkun hemm "ubbidjenza mistennija" ta' dawn l-awtoritajiet fid-dawl tal-prassi deċiżjonali tal-awtorità ta' skrutinju. Min-naħa l-oħra, ir-rwol tal-gwardjani tad-dritt għall-ħajja privata li jassumu dawn l-awtoritajiet ta' superviżjoni jeżiġi li d-deċiżjonijiet tagħhom, u għaldaqstant huma stess, ikunu 'il fuq minn kull suspett ta' parzjalità. Skont il-Qorti tal-Ġustizzja, l-iskrutinju tal-Istat eżerċitat fuq l-awtoritajiet nazzjonali ta' superviżjoni ma huwiex għalhekk kompatibbli mar-rekwiżit ta' indipendenza (punti 30, 36, 37, u d-dispożittiv).

Sentenza tas-16 ta' Ottubru 2012 (Awla Manja), Il-Kummissjoni vs L-Awstrija (C-614/10, EU:C:2012:631)

Permezz tar-rikors tagħha, il-Kummissjoni kienet talbet lill-Qorti tal-Ġustizzja tikkonstata li, billi ma ħaditx il-miżuri kollha meħtieġa sabiex il-leġiżlazzjoni fis-seħħ fl-Awstrija tissodisfa l-kriterju ta' indipendenza fir-rigward tad-Datenschutzkommission (il-Kummissjoni ta' Protezzjoni tad-Data), imwaqqfa bħala awtorità ta' superviżjoni tal-protezzjoni tad-data personali, l-Awstrija kienet naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taħt it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 28(1) tad-Direttiva 95/46/KE.

Il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat nuqqas min-naħa tal-Awstrija, billi qieset, essenzjalment, li ma jkunx qed jissodisfa l-kriterju ta' indipendenza tal-awtorità ta' superviżjoni, stabbilit permezz tad-Direttiva 95/46/KE, dak l-Istat Membru li jistabbilixxi qafas regolamentari li permezz tiegħu l-membru amministratur tal-imsemmija awtorità jkun uffiċjal tal-Istat suġġett għal skrutinju, l-uffiċċju tagħha jkun integrat mad-dipartimenti tal-gvern nazzjonali, u li fil-konfront tagħha l-kap tal-gvern jkun jiddisponi minn dritt inkundizzjonat għall-informazzjoni fuq l-aspetti kollha tat-tmexxija tal-imsemmija awtorità (punt 66 u d-dispożittiv).

Il-Qorti tal-Ġustizzja fakkret qabelxejn li l-kliem "b'indipendenza sħiħa" li jinsab fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 28(1) tad-Direttiva 95/46/KE, jimplikaw li l-awtoritajiet ta' superviżjoni għandhom igawdu minn indipendenza li tippermettilhom jeżerċitaw id-dmirijiet tagħhom mingħajr influwenza esterna. F'dan ir-rigward, il-fatt li tali awtorità tiddisponi minn indipendenza funzjonali, billi l-membri tagħha jkunu indipendenti u ma jieħdu ebda istruzzjonijiet fl-eżerċizzju tal-funzjoni tagħhom, ma huwiex biżżejjed waħdu sabiex din l-awtorità ta' superviżjoni tkun protetta minn kull influwenza esterna. Madankollu, l-indipendenza meħtieġa f'dan il-kuntest hija intiża li teskludi mhux biss l-influwenza diretta, fil-forma ta' istruzzjonijiet, iżda wkoll kwalunkwe forma ta' influwenza indiretta li tista' tinfluwenza d-deċiżjonijiet tal-awtorità ta' superviżjoni. Barra minn hekk, fid-dawl tar-rwol ta' gwardjani tad-dritt għall-ħajja privata li jassumu l-awtoritajiet ta' superviżjoni, id-deċiżjonijiet tagħhom, u għaldaqstant huma stess, għandhom ikunu 'il fuq minn kull suspett ta' parzjalità (punts 41 sa 43, 52).

Il-Qorti tal-Ġustizzja ppreċiżat li, sabiex tissodisfa l-kriterju ta' indipendenza stabbilit fid-dispożizzjoni ċċitata iktar 'il fuq tad-Direttiva 95/46/KE, ma hemmx il-bżonn li awtorità nazzjonali ta' superviżjoni jkollha allokazzjoni baġitarja awtonoma, bħal dik prevista fl-Artikolu 43(3) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001. L-Istati Membri, fil-fatt, ma humiex meħtieġa li jinkludu fil-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħhom dispożizzjonijiet simili għal dawk fil-Kapitolu V tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 sabiex jiżguraw indipendenza totali għall-awtorità (awtoritajiet) tagħhom ta' superviżjoni u għalhekk jistgħu jipprovdu li, f'termini ta' baġit, l-awtorità ta' superviżjoni tiddependi minn dipartiment ministerjali speċifiku. Madankollu, l-allokazzjoni tar-riżorsi umani u materjali meħtieġa għal tali awtorità ma għandhiex iżżommha milli teżerċita d-dmirijiet tagħha "b'indipendenza sħiħa" fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 28(1) tad-Direttiva 95/46/KE (punt 58).

Sentenza tat-8 ta' April 2014 (Awla Manja), Il-Kummissjoni vs L-Ungerija (C-288/12, EU:C:2014:237) [29]

F'din il-kawża, il-Kummissjoni kienet talbet lill-Qorti tal-Ġustizzja tikkonstata li, billi tterminat b'mod antiċipat il-mandat tal-awtorità ta' superviżjoni għall-protezzjoni tad-data personali, l-Ungerija kienet naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taħt id-Direttiva 95/46/KE.

Il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li Stat Membru li jittermina b'mod antiċipat il-mandat tal-awtorità ta' superviżjoni għall-protezzjoni tad-data personali jonqos milli jwettaq l-obbligi tiegħu taħt id-Direttiva 95/46/KE (punt 62 u d-dispożittiv 1).

Fil-fatt, skont il-Qorti tal-Ġustizzja, l-indipendenza li għandhom igawdu minnha l-awtoritajiet ta' superviżjoni kompetenti għas-sorveljanza tal-ipproċessar tal-imsemmija data teskludi b'mod partikolari kull ordni u kull influwenza esterna oħra fi kwalunkwe forma, indipendentement minn jekk din tkunx diretta jew indiretta, li jkunu jistgħu jorjentaw id-deċiżjonijiet tagħhom u li jkunu jistgħu jmorru kontra t-twettiq, minn dawn l-awtoritajiet, tal-kompitu tagħhom li jistabbilixxu bilanċ ġust bejn il-protezzjoni tad-dritt għall-ħajja privata u l-moviment liberu tad-data personali (punt 51).

Barra minn hekk, il-Qorti tal-Ġustizzja fakkret li peress li l-indipendenza funzjonali ma hijiex suffiċjenti, waħedha, sabiex l-awtoritajiet ta' superviżjoni jkunu protetti minn kull influwenza esterna, is-sempliċi riskju li l-awtoritajiet ta' skrutinju ta' Stat jistgħu jeżerċitaw influwenza politika fuq id-deċiżjonijiet tal-awtoritajiet ta' superviżjoni huwa biżżejjed sabiex jiġi ostakolat l-eżerċizzju indipendenti tad-dmirijiet tagħhom. Issa, li kieku kien permess li kull Stat Membru jittermina l-mandat ta' awtorità ta' superviżjoni qabel it-terminu previst inizjalment ta' din tal-aħħar mingħajr ma josserva r-regoli u l-garanziji stabbiliti minn qabel għal dan l-għan mil-leġiżlazzjoni applikabbli, it-theddida ta' tali terminazzjoni antiċipata li tkun għalhekk suġġetta għaliha din l-awtorità matul l-eżerċizzju tal-mandat tagħha tista' twassal għal forma ta' ubbidjenza ta' din tal-aħħar għall-poter politiku, li hija inkompatibbli mal-imsemmi rekwiżit ta' indipendenza. Barra minn hekk, f'tali sitwazzjoni, l-awtorità ta' superviżjoni ma tistax titqies li tkun tista' topera, fi kwalunkwe ċirkustanza, 'il fuq minn kull suspett ta' parzjalità (punti 52 sa 55).

2. Determinazzjoni tad-dritt applikabbli u tal-awtorità ta' superviżjoni kompetenti

Sentenza tal-1 ta' Ottubru 2015, Weltimmo (C-230/14, EU:C:2015:639) [30]

In-Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság (l-Awtorità Nazzjonali Responsabbli għall-Protezzjoni tad-Data u għal-Libertà ta' Informazzjoni, l-Ungerija) kienet imponiet multa fuq il-kumpannija Weltimmo, irreġistrata fis-Slovakkja u li topera siti internet b'reklami dwar proprjetà immobbli fir-rigward ta' beni li jinsabu fl-Ungerija, għar-raġuni li kienet naqset milli tħassar id-data personali tal-persuni li rreklamaw fuq dawn is-siti, minkejja t-talba tagħhom f'dan is-sens, u kienet ikkomunikat din id-data lil aġenziji li jispeċjalizzaw fl-irkupru ta' ammonti dovuti sabiex tikseb il-ħlas ta' fatturi mhux imħallsa. Skont l-awtorità ta' superviżjoni Ungeriża, il-kumpannija Weltimmo kienet b'hekk kisret il-liġi Ungeriża li tittrasponi d-Direttiva 95/46/KE.

Adita b'appell ta' kassazzjoni, il-Kúria (il-Qorti Suprema, l-Ungerija) esprimiet dubji dwar id-determinazzjoni tad-dritt applikabbli u dwar is-setgħat li l-awtorità ta' superviżjoni Ungeriża għandha taħt l-Artikoli 4(1) u 28 tad-Direttiva 95/46/KE. Konsegwentement, hija għamlet lill-Qorti tal-Ġustizzja diversi domandi preliminari.

29 Din is-sentenza ġiet ippreżentata fir-Rapport Annwali 2014, p. 63.
30 Din is-sentenza ġiet ippreżentata fir-Rapport Annwali 2015, p. 55.

Fir-rigward tad-dritt nazzjonali applikabbli, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li l-Artikolu 4(1)(a) tad-Direttiva 95/46/KE jippermetti l-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni dwar il-protezzjoni tad-data personali ta' Stat Membru li ma jkunx dak li fih il-kontrollur ta' din id-data jkun irreġistrat, sakemm dan il-kontrollur jeżerċita, permezz ta' arranġament stabbli fit-territorju ta' dan l-Istat Membru, attività effettiva u reali, anki minima, li fil-kuntest tagħha jsir dan l-ipproċessar. Sabiex tiddetermina jekk dan huwiex il-każ, il-qorti tar-rinviju tista', b'mod partikolari, tieħu inkunsiderazzjoni l-fatt, minn naħa, li l-attività tal-kontrollur, li fil-kuntest tagħha jsir l-ipproċessar, tikkonsisti fl-amministrazzjoni ta' siti internet b'reklami dwar proprjetà immobbli fir-rigward ta' beni li jinsabu fit-territorju ta' dan l-Istat Membru u redatti bil-lingwa tiegħu u li għaldaqstant tkun prinċipalment, jekk mhux kompletament, diretta lejn l-imsemmi Stat Membru. Il-Qorti tar-rinviju tista', min-naħa l-oħra, tieħu wkoll inkunsiderazzjoni l-fatt li dan il-kontrollur għandu rappreżentant fl-imsemmi Stat Membru, li huwa responsabbli għall-irkupru tad-djun li jirriżultaw minn din l-attività kif ukoll sabiex jirrappreżentah fil-proċeduri amministrattivi u ġudizzjarji relatati mal-ipproċessar tad-data kkonċernata. Għall-kuntrarju, il-Qorti tal-Ġustizzja ppreċiżat li l-kwistjoni dwar in-nazzjonalità tal-persuni kkonċernati minn dan l-ipproċessar ta' data hija irrilevanti (punt 41 u d-dispożittiv 1).

Għal dak li jirrigwarda l-kompetenza u s-setgħat tal-awtorità ta' superviżjoni li sarulha lmenti, skont l-Artikolu 28(4) tad-Direttiva 95/46/KE, il-Qorti tal-Ġustizzja qieset li din l-awtorità tista' teżamina dawn l-ilmenti irrispettivament mid-dritt applikabbli u anki qabel ma tkun taf liema huwa d-dritt nazzjonali applikabbli għall-ipproċessar inkwistjoni (punt 54). Madankollu, jekk hija tasal għall-konklużjoni li d-dritt ta' Stat Membru ieħor jkun applikabbli, hija ma tkunx tista' timponi sanzjonijiet barra mit-territorju tal-Istat Membru li taħtu hija taqa'. F'tali sitwazzjoni, hija għandha, sabiex jiġi eżegwit l-obbligu ta' kooperazzjoni previst fl-Artikolu 28(6) ta' din id-direttiva, titlob lill-awtorità ta' superviżjoni ta' dan l-Istat Membru l-ieħor tikkonstata ksur eventwali ta' dan id-dritt u timponi sanzjonijiet jekk dan id-dritt jippermetti dan, billi tibbaża ruħha, jekk ikun meħtieġ, fuq l-informazzjoni li hija tkun ittrażmettitilha (punti 57, 60, u d-dispożittiv 2).

3. Setgħat tal-awtoritajiet nazzjonali ta' superviżjoni

Sentenza tas-6 ta' Ottubru 2015 (Awla Manja), Schrems (C-362/14, EU:C:2015:650)

F'din il-kawża (ara wkoll it-Taqsima III, intitolata "Trasferiment ta' data personali lejn pajjiżi terzi"), il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet, b'mod partikolari, li l-awtoritajiet nazzjonali ta' superviżjoni huma kompetenti sabiex iwettqu superviżjoni tat-trasferimenti ta' data personali lejn pajjiżi terzi.

F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat qabelxejn li l-awtoritajiet nazzjonali ta' superviżjoni għandhom firxa wiesgħa ta' setgħat, elenkati b'mod mhux eżawrjenti fl-Artikolu 28(3) tad-Direttiva 95/46/KE, li jikkostitwixxu mezzi meħtieġa sabiex iwettqu dmirijiethom. B'dan il-mod, l-imsemmija awtoritajiet għandhom, b'mod partikolari, setgħat ta' investigazzjoni, bħas-setgħa li jiġbru l-informazzjoni kollha neċessarja għat-twettiq tal-missjoni ta' superviżjoni tagħhom, setgħat effettivi li jintervjenu, bħas-setgħa li jipprojbixxu temporanjament jew definittivament ipproċessar ta' data, kif ukoll locus standi in judicio (punt 43).

Fir-rigward tas-setgħa ta' superviżjoni tat-trasferimenti ta' data personali lejn pajjiżi terzi, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li mill-Artikolu 28(1) u (6) tad-Direttiva 95/46/KE jirriżulta li s-setgħat tal-awtoritajiet nazzjonali ta' superviżjoni jirrigwardaw l-ipproċessar ta' data personali mwettaq fit-territorju tal-Istat Membru fejn jinsabu dawn l-awtoritajiet b'tali mod li huma ma għandhomx setgħat, abbażi ta' dan l-Artikolu 28, fir-rigward ta' pproċessar ta' tali data mwettaq fit-territorju ta' pajjiż terz (punt 44).

Madankollu, l-operazzjoni li tikkonsisti fit-trasferiment tad-data personali minn Stat Membru lejn pajjiż terz tikkostitwixxi, bħala tali, ipproċessar ta' data personali mwettaq fit-territorju ta' Stat Membru.

Konsegwentement, peress li l-awtoritajiet nazzjonali ta' superviżjoni huma, skont l-Artikolu 8(3) tal-Karta u l-Artikolu 28 tad-Direttiva 95/46/KE, inkarigati mis-superviżjoni tal-osservanza tar-regoli tal-Unjoni dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali, kull waħda minnhom hija kompetenti li tivverifika jekk trasferiment ta' data personali mill-Istat Membru fejn hija stabbilita lejn pajjiż terz josservax ir-rekwiżiti imposti minn din id-direttiva (punt 45, 47).

VI. Applikazzjoni territorjali tal-leġislazzjoni Ewropea

Sentenza tat-13 ta' Mejju 2014 (Awla Manja), Google Spain u Google (C-131/12, EU:C:2014:317)

F'din is-sentenza (ara wkoll it-Taqsimiet II.3., intitolata "Kunċett ta' 'ipproċessar ta' data personali'", u IV.1., intitolata "Dritt ta' oġġezzjoni għall-ipproċessar tad-data personali ('dritt li tintesa')"), il-Qorti tal-Ġustizzja tat deċiżjoni wkoll dwar il-kamp ta' applikazzjoni territorjali tad-Direttiva 95/46/KE.

B'hekk, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li jkun hemm ipproċessar ta' data personali fil-kuntest tal-attivitajiet ta' stabbiliment tal-kontrollur ta' dan l-ipproċessar fit-territorju ta' Stat Membru, fis-sens tad-Direttiva 95/46/CE, meta l-operatur ta' mutur ta' tfittxija, minkejja li jkollu s-sede tiegħu fi Stat terz, joħloq fi Stat Membru fergħa jew sussidjarja maħsuba sabiex tiżgura l-promozzjoni u l-bejgħ tal-ispazji ta' reklamar proposti minn dan il-mutur, u li l-attività tagħha tkun orjentata lejn ir-residenti ta' dan l-Istat Membru (punti 55, 60, u d-dispożittiv 2).

Fil-fatt, f'tali ċirkustanzi, l-attivitajiet tal-operatur tal-mutur ta' tfittxija u dawk tal-istabbiliment tiegħu li jkun jinsab fi Stat Membru, għalkemm distinti, ikunu marbuta b'mod indiviżibbli peress li l-attivitajiet marbuta mal-ispazji ta' reklamar jikkostitwixxu l-mezz sabiex il-mutur ta' tfittxija inkwistjoni jkun ekonomikament vijabbli u peress li, fl-istess ħin, dan il-mutur ikun il-mezz li permezz tiegħu jkunu jistgħu jitwettqu dawn l-attivitajiet (punt 56).

VII. Dritt ta' aċċess tal-pubbliku għad-dokumenti tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u protezzjoni tad-data personali

Sentenza tad-29 ta' Ġunju 2010 (Awla Manja), Il-Kummissjoni vs Bavarian Lager (C-28/08 P, EU:C:2010:378)

Bavarian Lager, kumpannija stabbilita sabiex timporta birra Ġermaniża intiża għall-barijiet fir-Renju Unit, ma setgħetx tbigħ il-prodott tagħha, peress li numru kbir ta' operaturi ta' barijiet fir-Renju Unit kienu marbuta b'kuntratti ta' xiri esklużiv li kienu jobbligawhom jiksbu l-provvisti tagħhom ta' birra mingħand ċerti birreriji.

Skont il-leġiżlazzjoni tar-Renju Unit dwar il-provvista ta' birra (iktar 'il quddiem il-"GBP"), il-birreriji Britanniċi kienu marbuta li jagħtu lill-operaturi tal-barijiet il-possibbiltà li jixtru birra li toriġina minn birrerija oħra, bil-kundizzjoni li l-birra tkun tinsab f'bittija. Issa, il-biċċa l-kbira tal-birer prodotti barra mir-Renju Unit ma setgħux jitqiesu li huma "birer fi btieti", fis-sens tal-GBP, u għalhekk ma kinux jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din tal-aħħar. Peress li qieset li l-imsemmija leġiżlazzjoni kienet tikkostitwixxi miżura li għandha effett ekwivalenti għal restrizzjoni kwantitattiva fuq l-importazzjonijiet, Bavarian Lager kienet ressqet ilment quddiem il-Kummissjoni.

Matul il-proċedura għal nuqqas ta' twettiq ta' obbligu mibdija mill-Kummissjoni kontra r-Renju Unit, rappreżentanti tal-amministrazzjoni Komunitarja u dik Brittanika, kif ukoll rappreżentanti tal-Konfederazzjoni tal-Birreriji tas-Suq Komuni (CBMC) kienu pparteċipaw f'laqgħa li saret fit-11 ta' Ottubru 1996. Wara li ġiet informata mill-awtoritajiet Brittaniċi dwar l-emenda tal-leġiżlazzjoni inkwistjoni intiża sabiex jiġi permess il-bejgħ ta' birra fil-flixkun bħala birra ta' oriġini differenti bl-istess mod bħall-birra f'bittija, il-Kummissjoni kienet informat lil Bavarian Lager bis-sospensjoni tal-proċedura għal nuqqas ta' twettiq ta' obbligu.

Peress li Bavarian Lager kienet ressqet talba intiża li jinkisbu l-minuti sħaħ tal-laqgħa ta' Ottubru 1996, inklużi l-ismijiet tal-parteċipanti kollha, il-Kummissjoni kienet, sussegwentement, ċaħdet din it-talba permezz ta' deċiżjoni tat-18 ta' Marzu 2004, billi invokat b'mod partikolari l-protezzjoni tal-ħajja privata ta' dawn il-persuni, kif iggarantita mir-Regolament dwar il-protezzjoni tad-data personali.

Sussegwentement, Bavarian Lager ippreżentat rikors quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza fejn talbet l-annullament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni. Permezz ta' sentenza tat-8 ta' Novembru 2007, il-Qorti tal-Prim'Istanza annullat id-deċiżjoni tal-Kummissjoni, billi qieset b'mod partikolari li s-sempliċi inklużjoni tal-ismijiet tal-persuni kkonċernati fil-lista tal-persuni li kienu pparteċipaw f'laqgħa f'isem l-entità li huma kienu jirrappreżentaw ma kinitx tikkostitwixxi ksur u ma kinitx tpoġġi fil-perikolu l-ħajja privata ta' dawn il-persuni. Il-Kummissjoni, sostnuta mir-Renju Unit u mill-Kunsill, ressqet sussegwentement quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja appell mis-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza.

Il-Qorti tal-Ġustizzja osservat qabelxejn li, meta talba, ibbażata fuq ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 [31], dwar l-aċċess għal dokumenti, tkun intiża li tikseb aċċess għal dokumenti li jinkludu data personali, id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 isiru kompletament applikabbli, inkluża d-dispożizzjoni li timponi fuq id-destinatarju tat-trasferiment ta' data personali l-obbligu li juri n-neċessità tal-iżvelar tagħha kif ukoll id-dispożizzjoni li tagħti lill-persuna kkonċernata l-possibbiltà li toġġezzjona fi kwalunkwe mument, għal raġunijiet imperattivi u leġittimi li jirrigwardaw is-sitwazzjoni partikolari tagħha, għall-ipproċessar tad-data li tikkonċernha (punt 63).

Sussegwentement, il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat li l-lista tal-parteċipanti f'laqgħa li saret fil-kuntest ta' proċedura għal nuqqas ta' twettiq ta' obbligu, li tinsab fil-minuti tal-imsemmija laqgħa, kienet tinkludi data personali, fis-sens tal-Artikolu 2(a) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, peress li l-persuni li pparteċipaw f'din il-laqgħa setgħu jiġu identifikati (punt 70).

Fl-aħħar nett, hija kkonkludiet li billi eżiġiet li, għall-persuni li ma tawx il-kunsens espliċitu tagħhom għat-tixrid tad-data personali li tinsab f'dawn il-minuti, tiġi stabbilita n-neċessità tat-trasferiment ta' din id-data personali, il-Kummissjoni kkonformat ruħha mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8(b) tal-imsemmi regolament (punt 77).

Fil-fatt, meta, fil-kuntest ta' talba għal aċċess għall-imsemmija minuti skont ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001, ma tingħata ebda ġustifikazzjoni espliċita u leġittima u lanqas ma jingħata ebda argument konvinċenti sabiex tintwera n-neċessità tat-trasferiment ta' din id-data personali, il-Kummissjoni ma tistax tibbilanċja l-varji interessi tal-partijiet inkwistjoni. Hija lanqas ma tista' tivverifika jekk ikunx hemm xi raġuni sabiex jiġi preżunt li dan it-trasferiment jista' jikkawża ħsara għall-interessi leġittimi tal-persuni kkonċernati, kif previst fl-Artikolu 8(b) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 (point 78) [32].

31 Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 3, p. 331).

32 Din is-sentenza ġiet ippreżentata fir-Rapport Annwali 2010, p. 14.

Sentenza tas-16 ta' Lulju 2015, ClientEarth u PAN Europe vs EFSA, C-615/13 P, EU:C:2015:489)

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (EFSA) kienet ħolqot grupp ta' ħidma sabiex tfassal il-gwida sabiex tindika kif għandu jiġi implimentat l-Artikolu 8(5) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 [33], li jipprevedi li l-applikant għal awtorizzazzjoni ta' tqegħid fis-suq ta' prodott għall-protezzjoni tal-pjanti għandu jehmeż mal-fajl id-dokumentazzjoni xjentifika aċċessibbli, kif stabbilit mill-EFSA, irreveduta minn esperti, dwar l-effetti sekondarji fuq is-saħħa, fuq l-ambjent u fuq l-ispeċi li ma humiex fil-mira tas-sustanza attiva u tal-metaboliti rilevanti tagħha.

Peress li l-abbozz tal-gwida kien is-suġġett ta' konsultazzjoni pubblika, ClientEarth u Pesticide Action Network Europe (PAN Europe) kienu ppreżentaw osservazzjonijiet fuq dan l-abbozz. F'dan il-kuntest, huma kienu talbu, flimkien, lill-EFSA aċċess għal varji dokumenti dwar il-preparazzjoni tal-abbozz ta' gwida, inkluż l-osservazzjonijiet tal-esperti esterni.

L-EFSA awtorizzat lil ClientEarth u lil PAN Europe jaċċedu, b'mod partikolari, għall-osservazzjonijiet individwali tal-esperti esterni dwar l-abbozz tal-gwida. Madankollu, hija indikat li kienet ħbiet l-isimijiet ta' dawn l-esperti, skont l-Artikolu 4(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 kif ukoll skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-data personali, b'mod partikolari r-Regolament (KE) Nru 45/2001. Hija sostniet, f'dan ir-rigward, li l-iżvelar tal-ismijiet ta' dawn l-esperti kien jikkorrispondi għal trasferiment ta' data personali, fis-sens tal-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, u li l-kundizzjonijiet ta' tali trasferiment stabbiliti f'dan l-artikolu ma kinux issodisfatti f'dan il-każ.

Għalhekk, ClientEarth u PAN Europe ppreżentaw rikors quddiem il-Qorti Ġenerali intiż għall-annullament tad-deċiżjoni tal-EFSA. Peress li l-Qorti Ġenerali ċaħdet dan ir-rikors, ClientEarth u PAN Europe ppreżentaw appell mis-sentenza [34] tal-Qorti Ġenerali quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja.

Fl-ewwel lok, il-Qorti tal-Ġustizzja osservat li peress li l-informazzjoni mitluba kienet tippermetti li osservazzjoni partikolari tiġi konnessa ma' tali jew tali espert, hija kienet tikkonċerna persuni fiżiċi identifikati u, għaldaqstant, kienet tikkostitwixxi data personali, fis-sens tal-Artikolu 2(a) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001. Peress li l-kunċetti ta' "data personali", fis-sens tal-Artikolu 2(a) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, u ta' "data dwar il-ħajja privata" ma għandhomx jiġu konfużi, il-Qorti tal-Ġustizzja qieset, barra minn hekk, li l-allegazzjoni ta' ClientEarth u ta' PAN Europe kienet tgħid li l-informazzjoni kontenzjuża ma kinitx taqa' taħt il-ħajja privata tal-esperti kkonċernati, kienet ineffettiva (punti 29, 32).

Il-Qorti tal-Ġustizzja eżaminat, fit-tieni lok, l-argument ta' ClientEarth u ta' PAN Europe bbażat fuq l-eżistenza ta' klima ta' nuqqas ta' fiduċja fil-konfront tal-EFSA, spiss akkużata b'imparzjalità minħabba li din tirrikorri għal esperti b'interessi personali ddettati mir-rabtiet tagħhom mal-ambjenti industrijali, kif ukoll fuq in-neċessità li tiġi żgurata t-trasparenza tal-proċess deċiżjonali ta' din l-awtorità. Dan l-argument kien sostnut bi studju li juri r-rabtiet li għandhom il-parti l-kbira tal-esperti membri ta' grupp ta' ħidma tal-EFSA mal-gruppi ta' pressjoni industrijali. F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li l-ksib tal-informazzjoni kontenzjuża kien neċessarju sabiex tkun tista' tiġi vverifikata konkretament l-imparzjalità ta' kull wieħed minn dawn l-esperti fit-twettiq tal-missjoni xjentifika tiegħu fis-servizz tal-EFSA. Konsegwentement, il-Qorti tal-Ġustizzja annullat is-sentenza tal-Qorti Ġenerali, billi kkonstatat li l-Qorti Ġenerali kienet wettqet żball meta ddeċidiet li l-argument imsemmi iktar 'il fuq ta' ClientEarth u ta' PAN Europe ma kienx biżżejjed sabiex juri n-neċessità tat-trasferiment tal-informazzjoni kontenzjuża (punti 57 sa 59).

33 Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jħassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE (ĠU 2009, L 309, p. 1).

34 Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' Settembru 2013, ClientEarth u PAN Europe vs EFSA (T-214/11, EU:T:2013:483).

Fit-tielet lok, għall-finijiet tal-evalwazzjoni tal-legalità tad-deċiżjoni kontenzjuża tal-EFSA, il-Qorti eżaminat jekk kinitx teżisti jew le raġuni sabiex jiġi preżunt li dan it-trasferiment seta' jippreġudika l-interessi leġittimi tal-persuni kkonċernati. F'dan ir-rigward, hija kkonstatat li l-allegazzjoni tal-EFSA li l-iżvelar tal-informazzjoni kontenzjuża kien jirriskja li jippreġudika l-ħajja privata u l-integralità tal-imsemmija esperti kienet tirriżulta minn kunsiderazzjoni ġenerali li ma kienet sostnuta minn ebda element speċifiku għal dan il-każ. Il-Qorti tal-Ġustizzja qieset, għall-kuntrarju, li tali żvelar kien jippermetti, minnu nnifsu, li jitnaqqsu s-suspetti ta' parzjalità inkwistjoni jew kienet toffri lill-esperti eventwalment ikkonċernati l-okkażjoni li jikkontestaw, skont il-mezzi ta' rikors disponibbli, il-fondatezza ta' dawn l-allegazzjonijiet ta' parzjalità. Fid-dawl ta' dawn l-elementi, il-Qorti tal-Ġustizzja annullat ukoll id-deċiżjoni tal-EFSA (punti 69, 73).

* * *

Is-sentenzi msemmija f'dan id-dokument huma elenkati fl-indiċi fir-Repertorju tal-ġurisprudenza taħt it-Taqsimiet 1.04.03.07, 1.04.03.08, 1.04.03.11, 2.04, 2.05.00, 4.11.01 u 4.11.07.